

PONS

GENERAL REFERENCE

TRILINGUAL VISUAL DICTIONARY

Vietnamese English Chinese

16.000
từ và cụm từ
thông dụng
kèm
phiên âm

bạt che mưa
flysheets /'flaɪʃi:t/
外帐 wàizhàng

Bản dịch tiếng Việt
Lê Huy Lâm



khóa kéo
zip / zip /
拉链 lāliàn



NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

NTV

Công ty TNHH
Nhân Trí Việt

MỤC LỤC
CONTENTS
目录

15



NGƯỜI
PEOPLE
人

37



Ở NHÀ
AT HOME
居家

67



THỨC ĂN VÀ
ĐỒ UỐNG
FOOD AND
DRINK
食品与饮料

105



ĐI LẠI
ON THE GO
出行

131



TRONG
THÀNH PHỐ
IN THE CITY
在城市

153



GIÁO DỤC VÀ
VIỆC LÀM
EDUCATION
AND WORK
教育与工作

177



TRAO ĐỔI
THÔNG TIN
COMMUNICATION
通讯

193



THỂ THAO
VÀ THỂ DỤC
SPORT AND
FITNESS
运动与健身

225



THỜI GIẦN
RÀNH RỖI
FREE TIME
空闲时间

251



CƠ THỂ VÀ
SỨC KHỎE
BODY AND
HEALTH
身体与健康

281



TÌNH HUỐNG
KHẨN CẤP
EMERGENCIES
紧急情况

291



TRÁI ĐẤT VÀ
THIÊN NHIÊN
EARTH AND
NATURE
地球与自然界

335



SỐ VÀ HỆ THỐNG
ĐO LƯỜNG
NUMBERS AND
MEASUREMENTS
数字与度量

347

CÁC CÁCH DIỄN ĐẠT
CƠ BẢN
ESSENTIAL PHRASES
重要短句

BẢNG KÊ ĐỘNG TỪ
LIST OF VERBS
动词表

399

CHỈ MỤC TIẾNG VIỆT
VIETNAMESE INDEX
越南语索引

CHỈ MỤC TIẾNG ANH
ENGLISH INDEX
英语索引

CHỈ MỤC TIẾNG TRUNG
CHINESE INDEX
汉语索引

NGƯỜI - PEOPLE - 人	15
GIA ĐÌNH - FAMILY - 家族	16
Cây gia hệ - <i>Family tree</i> - 家谱	16
CÁC MỐI QUAN HỆ -	
RELATIONSHIPS - 人际关系	18
Gia đình và các giai đoạn cuộc đời -	
<i>Family and life's phases</i> - 家庭与人生阶段	18
Chào hỏi và chào tạm biệt -	
<i>Saying hello and goodbye</i> - 问候与告别	19
CÁC CỘT MỐC CUỘC ĐỜI -	
LIFE'S MILESTONES - 人生大事	20
Các ngày lễ và dịp kỷ niệm -	
<i>Holidays and celebrations</i> - 节庆	20
Các bước ngoặt cuộc đời -	
<i>Turning points</i> - 转折点	21
MİEU TẢ NGƯỜI - DESCRIBING PEOPLE -	
描述人	22
Khuôn mặt - <i>The face</i> - 脸部	22
Tóc - <i>Hair</i> - 头发	23
Vẻ ngoài - <i>Outer appearance</i> - 外貌	24
Cảm xúc và tính cách -	
<i>Feelings and personality</i> - 情感与个性	25
TRANG PHỤC - CLOTHING - 服装	27
Đồ cho trẻ sơ sinh - <i>Baby things</i> - 婴儿用品	27
Trang phục trung tính - <i>Unisex clothing</i> -	
中性服装	28
Trang phục nam - <i>Menswear</i> - 男装	29
Trang phục nữ - <i>Women's clothing</i> - 女装	30
Phụ kiện - <i>Accessories</i> - 配饰	32
Giày dép và đồ da -	
<i>Footwear and leather goods</i> - 鞋与皮具	33
VỆ SINH CÁ NHÂN - PERSONAL HYGIENE -	
个人卫生	34
MỸ PHẨM - COSMETICS - 化妆品	35
Ở NHÀ - AT HOME - 居家	37
CHUNG CƯ - THE FLAT - 公寓	38
NHÀ CỬA - THE HOUSE - 房屋	40
Sảnh vào - <i>The entrance hall</i> - 门厅	41
Phòng khách - <i>The living room</i> - 起居室	42
Phòng ăn - <i>The dining room</i> - 餐厅	43
Nhà bếp - <i>The kitchen</i> - 厨房	44
Thiết bị nhà bếp - <i>Kitchen appliances</i> -	
厨房用具	45
Dụng cụ nấu nướng -	
<i>Cooking and baking utensils</i> - 烹饪与烘焙用具	46
Phòng ngủ - <i>The bedroom</i> - 卧室	49
Phòng trẻ em - <i>The nursery</i> - 儿童房	50

Phòng ngủ tuổi teen -	
<i>The teenage bedroom</i> - 青少年卧室	51
Phòng làm việc - <i>The study</i> - 书房	52
Phòng tắm - <i>The bathroom</i> - 浴室	53
Thiết bị vệ sinh - <i>Sanitation facilities</i> -	
卫生设备	54
Trong phòng tắm - <i>In the bathroom</i> - 浴室內	55
Phòng giặt đồ - <i>The laundry room</i> - 洗衣房	56
Dụng cụ tẩy rửa - <i>Cleaning equipment</i> -	
清洁用品	57
Phòng chế tác/sửa chữa - <i>The workshop</i> -	
家庭手工间	58
Trang trí - <i>Decorating</i> - 装修	61
Điện và hệ thống sưởi -	
<i>Electricity and heating</i> - 电力与供暖	62
KHU VƯỜN - THE GARDEN - 花园	63
Dụng cụ làm vườn - <i>Gardening tools</i> -	
园艺工具	64
Làm vườn - <i>Gardening</i> - 园艺	65

THỨC ĂN VÀ ĐỒ UỐNG -	
FOOD AND DRINK - 食品与饮料	67

SẢN PHẨM CÓ NGUỒN GỐC ĐỘNG VẬT -	
ANIMAL PRODUCTS - 动物制品	68
Thịt - <i>Meat</i> - 肉类	68
Gia cầm - <i>Poultry</i> - 家禽	69
Cá - <i>Fish</i> - 鱼类	70
Hải sản - <i>Seafood</i> - 海味	71
Sản phẩm từ sữa và trứng -	
<i>Dairy products and eggs</i> - 奶制品与蛋类	72
RAU CỦ - VEGETABLES - 蔬菜	74
Rau ăn củ - <i>Root vegetables</i> - 根茎类蔬菜	75
Rau ăn lá - <i>Leafy vegetables</i> - 叶类蔬菜	76
Rau ăn quả - <i>Fruit vegetables</i> - 果类蔬菜	77
Đậu - <i>Legumes</i> - 豆类/豆荚类	78
HOA QUẢ - FRUIT - 水果	79
Quả mọng và quả hạch -	
<i>Berries and stone fruit</i> - 浆果与核果	79
Hoa quả độc đáo - <i>Exotic fruit</i> - 奇异水果	80
Quả có múi và dưa -	
<i>Citrus fruit and melons</i> - 柑橘类水果与瓜类	81
Hạt và quả khô -	
<i>Nuts and dried fruit</i> - 坚果与干果	82
RAU THƠM VÀ GIA VỊ -	
HERBS AND SPICES - 香草与香料	83
Rau thơm - <i>Herbs</i> - 香草	83
Gia vị - <i>Spices</i> - 香料	84
Đồ nêm nếm và sốt -	
<i>Seasoning and sauces</i> - 调料与沙司	85

NGŨ CỐC VÀ BỘT -

GRAINS AND FLOUR - 谷类与面粉	86
Bánh mì - Bread - 面包	88
Thực phẩm phết bánh mì - Spreads -	
面包涂抹酱	89
Bánh ngọt và bánh nướng -	
Cakes and pastries - 糕点	90

MÓN TRÁNG MIỆNG - DESSERTS - 甜点 91

ĐỒ UỐNG - DRINKS - 饮料	92
Đồ uống lạnh - Cold drinks - 冷饮	92
Đồ uống nóng - Hot drinks - 热饮	93
Đồ uống có cồn - Alcoholic drinks - 酒精饮料	94

NẤU ĂN - COOKING - 烹饪 95

Chuẩn bị thực phẩm - Food preparation -	
食品制备	95

BỮA ĂN VÀ MÓN ĂN -

MEALS AND DISHES - 膳食与菜肴	96
Bữa sáng - Breakfast - 早餐	96
Món ăn vặt - Snacks and nibbles -	
小吃与零食	98
Thức ăn nhanh - Fast food - 快餐	99
Món chính - Main dishes - 主菜	100
Ở nhà hàng - In a restaurant - 在餐馆	101
Bộ đồ ăn - Crockery and cutlery - 餐具	102

THỰC PHẨM VÀ CHẾ ĐỘ ĂN UỐNG -

FOOD AND DIET - 食品与饮食	103
------------------------------	------------

ĐI LẠI - ON THE GO - 出行 105**ĐƯỜNG SÁ VÀ GIAO THÔNG -**

ROADS AND TRAFFIC - 道路与交通	106
Biển báo giao thông đường bộ -	
Road signs - 道路标志	108

ÔTÔ - THE CAR - 汽车 109

Các loại ô tô - Types of car - 汽车类型	109
Ngoại thất ô tô - The car exterior - 汽车外观	110
Thiết bị nội thất ô tô -	
The car interior equipment - 汽车内部装置	112
Ở trạm xăng - At the petrol station -	
在加油站	113

XE BUÝT - THE BUS - 公共汽车 115**XE MÁY - THE MOTORBIKE - 摩托车** 116**XE ĐẠP - THE BICYCLE - 自行车** 118**XE TẢI - THE TRUCK - 载重汽车** 120**CÁC LOẠI XE KHÁC -**

FURTHER VEHICLES - 更多车辆	121
--------------------------------	------------

TÀU HỎA - THE TRAIN - 火车 122

Ở nhà ga - At the railway station - 在火车站	123
------------------------------------------	-----

MÁY BAY - THE AEROPLANE - 飞机 124**Bên trong máy bay - Inside the plane -**

在飞机内	125
Ở sân bay - At the airport - 在机场	126

TÀU THỦY - THE SHIP - 轮船 128

Ở cảng - At the port - 港口	129
---------------------------	-----

TRONG THÀNH PHỐ - IN THE CITY - 在城市 131**TRUNG TÂM THÀNH PHỐ -**

THE CITY CENTRE - 市中心	132
------------------------------	------------

Công trình trong trung tâm thành phố -

Buildings in the city centre - 市中心建筑物	134
---------------------------------------	-----

Trên đường phố - On the streets - 在街道 135

Khách sạn - The hotel - 宾馆	136
----------------------------	-----

Ngân hàng - The bank - 银行 138**MUA SẴM - SHOPPING - 购物** 140

Cửa hàng - The shops - 商店	140
---------------------------	-----

Trung tâm mua sắm -

The shopping centre - 购物中心	142
----------------------------	-----

Thương xá - The department store -

百货商店	143
------	-----

Siêu thị - The supermarket - 超市 144

Quầy báo - The newsagent - 报刊亭	146
--------------------------------	-----

QUÁN CÀ PHÊ VÀ QUÁN RƯỢU -

CAFÉS AND BARS - 咖啡馆与酒吧	147
--------------------------------	------------

THAM QUAN - SIGHTSEEING - 观光 148**KIẾN TRÚC - ARCHITECTURE - 建筑** 149**CÔNG VIÊN VÀ SÂN CHƠI -**

PARKS AND PLAYGROUNDS - 公园与游乐场	150
---------------------------------------	------------

GIÁO DỤC VÀ VIỆC LÀM -

EDUCATION AND WORK - 教育与工作	153
-----------------------------------	------------

TRƯỜNG HỌC - SCHOOL - 中小学 154

Phòng học - The classroom - 教室	155
--------------------------------	-----

Môn học - School subjects - 学校课程 156**Trong phòng thí nghiệm -**

In the laboratory - 在实验室	158
--------------------------	-----

Trong giờ giải lao - At breaktime -

在休息时间	160
-------	-----

Hội trường thể thao - The sports hall -

体育馆	161
-----	-----

ĐẠI HỌC - UNIVERSITY - 大学 162**THẾ GIỚI VIỆC LÀM -**

THE WORLD OF WORK - 职场	165
-------------------------------	------------

Xin việc - Job applications - 求职 165**Nghề nghiệp - Occupations - 职业** 166**Cơ cấu tổ chức -**

Organizational structure - 组织结构	170
---------------------------------	-----

VĂN PHÒNG - THE OFFICE - 办公室 172**Nội thất văn phòng - Office furniture -**

办公家具	172
------	-----

Văn phòng phẩm - Office supplies -	
办公用品	173
Phòng họp - Conference room - 会议室	174
Đời sống văn phòng - Office life -	
办公室生活	175

TRAO ĐỔI THÔNG TIN -	
COMMUNICATION - 通讯	177

MÁY TÍNH - THE COMPUTER - 电脑	178
Máy tính để bàn -	
The desktop computer - 台式电脑	178
Phần cứng và phụ kiện -	
Hardware and accessories - 硬件与配件	179
Thao tác trên máy tính -	
Working on a computer - 操作电脑	180
Internet - The Internet - 因特网	182
Thiết bị di động - Mobile devices - 移动设备	183

DIỆN THOẠI - THE TELEPHONE - 电话	184
----------------------------------------	-----

PHƯƠNG TIỆN TRUYỀN THÔNG -	
THE MEDIA - 媒体	185
Truyền hình - Television - 电视	185
Phát thanh - Radio - 无线电广播	187
Sản phẩm in ấn - Print - 印刷品	188

BUƯ CHÍNH - POST - 邮政	190
------------------------------	-----

THỂ THAO VÀ THỂ DỤC -	
SPORT AND FITNESS - 运动与健身	193

CÁC MÔN THỂ THAO CHƠI VỚI BÓNG -	
BALL SPORTS - 球类运动	194
Bóng đá - Football - 足球	194
Bóng ném - Handball - 手球	197
Bóng chuyền - Volleyball - 排球	198
Bóng rổ - Basketball - 篮球	199

CÁC MÔN THỂ THAO KHÁC CHƠI VỚI BÓNG -	
OTHER BALL SPORTS - 其他球类运动	200

CÁC MÔN THỂ THAO DÙNG VẬT -	
RACKET SPORTS - 球拍类运动	201
Cầu lông - Badminton - 羽毛球	201
Quần vợt - Tennis - 网球	202
Bóng bàn - Table tennis - 乒乓球	203

GOLF - GOLF - 高尔夫球	204
---------------------------	-----

ĐIỀN KINH - ATHLETICS - 田径	206
-----------------------------------	-----

THỂ DỤC DỤNG CỤ - GYMNASTICS - 体操	207
------------------------------------------	-----

CÁC MÔN THỂ THAO DƯỚI NƯỚC -	
WATER SPORTS - 水上运动	208
Môn bơi lội - Swimming - 游泳	208
Môn lái thuyền buồm - Sailing - 帆船	210
Môn lặn - Diving - 潜水	211
Môn lướt sóng - Surfing - 冲浪	212

CÁC MÔN VÔ THUẬT -	
MARTIAL ARTS - 搏击运动	213

MÔN Cưỡi NGỰA - EQUESTRIANISM - 马术	214
-------------------------------------------	-----

MÔN CÀU CÁ - FISHING - 钓鱼	216
----------------------------------	-----

CÁC MÔN THỂ THAO MÙA ĐÔNG -	
WINTER SPORTS - 冬季运动	218

CÁC MÔN THỂ THAO KHÁC -	
OTHER SPORTS - 其他运动	220

RÈN LUYỆN THÂN THỂ - KEEPING FIT -	
健身	222

THỜI GIAN Rảnh Rỗi -	
FREE TIME - 空闲时间	225

NHÀ HÁT - THEATRE - 剧院	226
-------------------------------	-----

ÂM NHẠC - MUSIC - 音乐	228
Dàn nhạc - The orchestra - 管弦乐团	228
Nhạc cụ - Musical instruments - 乐器	229
Buổi biểu diễn/hòa nhạc - Concerts -	
音乐会	232
Nghe nhạc - Listening to music - 听音乐	233

SỞ THÍCH - HOBBIES - 业余爱好	234
Nghệ thuật và thủ công mỹ nghệ -	
Arts and crafts - 工艺美术	235
May và đan - Sewing and knitting -	
缝纫与针织	238
Rạp chiếu phim - Cinema - 电影院	241
Nhiếp ảnh - Photography - 摄影	242
Trò chơi - Games - 游戏	244

KỠ NGHỈ - HOLIDAYS - 假日	246
Ở bãi biển - At the beach - 在海滩	246
Cắm trại - Camping - 野营	248

CƠ THỂ VÀ SỨC KHỎE -	
BODY AND HEALTH - 身体与健康	251

CƠ THỂ - THE BODY - 身体	252
Bàn tay và bàn chân -	
The hand and the foot - 手与脚	254
Đầu - The head - 头部	255
Cơ - Muscles - 肌肉	256
Bộ xương - The skeleton - 骨骼	257
Nội tạng - Internal organs - 内部器官	258
Hệ cơ quan - The body's systems -	
人体系统	259
Cơ quan sinh dục - Sexual organs - 性器官	260

THAI SẢN - PREGNANCY AND BIRTH -	
怀胎与分娩	262

Ở PHÒNG KHÁM - AT THE DOCTOR'S -	
在诊所	264

TRIỆU CHỨNG VÀ CĂN BỆNH - SYMPTOMS AND ILLNESSES - 症状与疾病	265
KHUYẾT TẬT - DISABILITIES - 残障	268
VẾT THƯƠNG - INJURIES - 损伤	269
Ở PHÒNG KHÁM NHA KHOA - AT THE DENTIST'S - 在牙科诊所	270
Ở CỬA HÀNG KÍNH MẮT - AT THE OPTICIAN'S - 在眼镜店	272
TRONG BỆNH VIỆN - IN HOSPITAL - 在医院	273
Ngoại khoa - Surgery - 外科手术	274
Phòng cấp cứu - Casualty - 急诊室	275
HIỆU THUỐC - THE PHARMACY - 药房	276
LIỆU PHÁP THAY THẾ - ALTERNATIVE THERAPIES - 替代疗法	278
CHĂM SÓC CƠ THỂ - WELLNESS - 保健	279
TÌNH HUỐNG KHẨN CẤP - EMERGENCIES - 紧急情况	281
SỰ SƠ CỨU - FIRST AID - 急救	282
CẢNH SÁT - THE POLICE - 警察	284
ĐỘI CỨU HỎA - THE FIRE BRIGADE - 消防队	286
Ở VÙNG NÚI - IN THE MOUNTAINS - 在山区	287
TRÊN BIỂN - AT SEA - 在海上	288
CÁC TÌNH HUỐNG KHẨN CẤP KHÁC - OTHER EMERGENCIES - 其他紧急情况	289
TRÁI ĐẤT VÀ THIÊN NHIÊN - EARTH AND NATURE - 地球与自然界	291
KHÔNG GIAN - SPACE - 太空	292
TRÁI ĐẤT - EARTH - 地球	295
BẢN ĐỒ THẾ GIỚI - WORLD MAP - 世界地图	296
CÁC QUỐC GIA THÀNH VIÊN LIÊN HỢP QUỐC - UN MEMBER STATES - 联合国成员国	299
Châu Âu - Europe - 欧洲	299
Bắc Mỹ và Trung Mỹ - North and Central America - 北美洲与中美洲	302
Nam Mỹ - South America - 南美洲	303
Châu Phi - Africa - 非洲	304
Châu Á - Asia - 亚洲	307
Châu Đại Dương - Oceania - 大洋洲	310
Các tổ chức quốc tế - International organizations - 国际组织	311
THỜI TIẾT - THE WEATHER - 天气	312
Thiên tai - Natural disasters - 自然灾害	314

CẢNH QUAN - THE LANDSCAPE - 自然景观	315
ĐÁ VÀ KHOÁNG VẬT - ROCKS AND MINERALS - 岩石与矿物	317
Đá quý và bán quý - Precious and semi-precious stones - 宝石与半宝石	318
THỰC VẬT - PLANTS - 植物	319
Cây cối - Trees - 树木	319
Thực vật hoang dã - Wild plants - 野生植物	320
Hoa cảnh - Ornamental flowers - 观赏花卉	321
Thực vật trong vườn - Garden plants - 园林植物	323
ĐỘNG VẬT - ANIMALS - 动物	324
Động vật có vú - Mammals - 哺乳动物	324
Chim - Birds - 鸟类	328
Bò sát và động vật lưỡng cư - Reptiles and amphibians - 爬行动物与两栖动物	330
Cá - Fish - 鱼类	331
Côn trùng và động vật thuộc lớp hình nhện - Insects and spiders - 昆虫与蛛形纲动物	332
SỐ VÀ HỆ THỐNG ĐO LƯỜNG - NUMBERS AND MEASUREMENTS - 数字与度量	335
SỐ - NUMBERS - 数字	336
Số đếm - Cardinal numbers - 基数	336
Số thứ tự - Ordinal numbers - 序数	337
Phân số - Fractions - 分数	338
Các cách biểu đạt số khác - Further numerals - 更多数字	339
THỜI GIAN - TIME - 时间	340
Thời gian trong ngày - The time of day - 时刻	340
Ngày và đêm - Day and night - 白天与夜晚	342
Lịch - The calendar - 日历	343
HỆ THỐNG ĐO LƯỜNG - MEASUREMENTS - 度量	344
TRỌNG LƯỢNG - WEIGHT - 重量	345
TIỀN TỆ - CURRENCIES - 货币	345
CÁC CÁCH DIỄN ĐẠT CƠ BẢN - ESSENTIAL PHRASES - 重要短句	348
BẢNG KÊ ĐỘNG TỪ - LIST OF VERBS - 动词表	351
CHỈ MỤC TIẾNG VIỆT - VIETNAMESE INDEX - 越南语索引	400
CHỈ MỤC TIẾNG ANH - ENGLISH INDEX - 英语索引	427
CHỈ MỤC TIẾNG TRUNG - CHINESE INDEX - 汉语索引	452

HÌNH ẢNH KÍCH HOẠT TRÍ NHỚ – NHƯNG BẰNG CÁCH NÀO?

Bạn đọc thân mến,

Nhiều năm nay, các nhà tâm lý học giáo dục luôn khuyến khích việc dùng hình ảnh trong quá trình học ngôn ngữ. Có lẽ bạn từng trải nghiệm điều này: nếu bạn thấy một từ đi cùng một hình ảnh, khả năng trí nhớ của bạn được kích hoạt sẽ cao hơn so với khi bạn thấy từ đó đứng riêng lẻ. Vì vậy, nếu mục đích của bạn là tra từ, hiểu và nhớ từ thì việc kết hợp từ với hình ảnh minh họa là cách hiệu quả đảm bảo mức độ thành công cao hơn. Lý do rất đơn giản:

- **Hình ảnh tác động đến chúng ta nhanh hơn và trực tiếp hơn so với chữ viết.** Như khi còn nhỏ, chúng ta thường suy nghĩ bằng hình ảnh và hoàn toàn dựa vào trực giác để lĩnh hội chúng. Khi hình ảnh được liên kết với từ ngữ, chúng tạo thành một chỉnh thể cho phép bộ não có thể xử lý và lưu trữ một cách hiệu quả.
- **Hình ảnh có lợi cho việc hiểu từ.** Hình ảnh cung cấp cho chúng ta ngữ cảnh và truyền đạt nhiều thông tin hơn từ.
- **Hình ảnh còn có thể tác động đến chúng ta về phương diện cảm xúc.** Hình ảnh có thể giúp chúng ta thấy hứng thú, có thêm động lực đồng thời đi vào trí nhớ của chúng ta theo cách mà chữ viết đơn thuần không thể làm được.
- **Hình ảnh tạo cảm hứng học tập.** Từ ngữ dài dòng khiến chúng ta nản lòng, còn hình ảnh làm cho quá trình học tập trở nên dễ dàng, nhẹ nhàng hơn – và điều này giúp chúng ta học kiên trì, bền bỉ hơn.

Nhìn, hiểu và nhớ từ – học theo hình minh họa đơn giản như vậy đấy! Tại sao bạn không thử?

Trân trọng,

PONS

IMAGES ACTIVATE THE MEMORY – BUT HOW?

Dear readers,

For many years, educational psychologists have encouraged the use of images in language study. Perhaps this is something you have experienced yourself – if you see a word coupled with an image, your memory is more likely to be activated than if you simply encounter the written word on its own. Therefore, if your goal is to understand and memorize vocabulary as well as to simply look it up, combining words with images is an effective way of ensuring greater levels of success. This is due to a few simple reasons:

- **Images affect us more quickly and more directly than text alone.** As small children, we think in images and are able to interpret and absorb them intuitively. When these pictures are linked to words, they form a unit which the mind is able to process and store efficiently.

- **Images support comprehension.** They provide us with a context and deliver much more information than words alone.
- **Images speak to us on an emotional level.** They capture our interest, increase our motivation and lodge themselves in our memory in a way that pure text fails to.
- **Images are fun.** While blocks of text may deter us, pictures keep the learning process light and easy – and that keeps us going for longer.

See it, understand it, memorize it – that's how simple visual learning can be! Why don't you give it a go?

Yours,

PONS

图像有助于记忆——为什么呢？

亲爱的读者朋友：

多年来，教育心理学家一直倡导借助图像来进行语言学习。也许你自己也有这样的体会——与无配图的单词相比，有配图的单词更容易让你记住。因此，如果你的目的是查词、理解和记忆，将单词配上图片能更有效地保证你达到这些目的。理由很简单：

- **与纯文字相比，图像的效果更快、更直接。**我们从小就通过图像的形式进行思考，并凭直觉来理解与领会。图像与词汇一起构成了一个整体，能被大脑高效地处理和储存。
- **图片有助于理解。**图片为我们提供了情境，所传递的信息量远大于纯文字。
- **在情感层面，图片能引起我们的共鸣。**图片激发我们的兴趣，增强我们的学习主动性并让我们记忆深刻，这是纯文字所无法做到的。
- **图片很有趣。**大段文字会让我们望而生畏，图片却让学习过程变得轻松而简单，这样我们才能更长久地学习下去。

看到、理解并记住，看图学习就是这么简单。你为何不试试看啊？

谨上，

外教社 · PONS

CÁCH SỬ DỤNG TỪ ĐIỂN MINH HỌA NÀY MỘT CÁCH TỐI ƯU

HOW TO GET THE MOST OUT OF THE VISUAL DICTIONARY

如何充分利用本图解词典

dâu tây
strawberry
/'strɔ:bəri/
草莓
cǎoméi

mâm xôi đỏ
raspberry
/'rɑ:zbəri/
树莓
shùméi



mâm xôi đen
blackberry
/'blækberi/
黑莓
hēiméi

việt quất
blueberry
/'blu:bəri/
蓝莓
lánméi

Dù bạn chỉ mới học hay đã thành thạo ngôn ngữ mình lựa chọn thì cuốn từ điển này cũng là người bạn đồng hành tốt nhất. Với khoảng 8.000 mục từ ở mỗi ngôn ngữ, từ điển đề cập đến mọi lĩnh vực của việc sử dụng ngôn ngữ trong cuộc sống hằng ngày. Sự kết hợp giữa từ và hình minh họa giúp bạn dễ dàng tra cứu, dịch và nhớ từ. Trước khi bắt đầu với từ điển này, bạn hãy xem một số gợi ý sau để biết cách sử dụng từ điển đạt hiệu quả tối đa.

Whether you're just starting out or already have sound knowledge of your chosen language, this dictionary is the perfect companion. With around 8,000 terms in each language, it covers all areas of day-to-day usage. The combination of word and image helps you to look up, translate and memorize words with ease. Before you start, here are a few tips on how to get the most from your dictionary:

无论你是初学一种语言，还是已经熟练掌握了这种语言，本词典都是最好的伴侣。本词典单个语种收词约8,000条，涵盖日常生活的方方面面。图文结合有助您轻松检索、翻译并记忆单词。在你开始使用词典前，请先阅读以下提示。这些提示将教你如何充分利用本词典：

1. Học từ trong ngữ cảnh

Nếu bạn học từ trong ngữ cảnh, khả năng bạn nhớ được từ sẽ càng cao. Vì thế, chúng tôi đã chia từ điển này theo các khía cạnh khác nhau trong cuộc sống hằng ngày. Cho dù bắt đầu từ chủ đề nào (mua sắm, trang phục, thực phẩm tạp hóa hay gia đình), bạn hãy xem xét nó trong tổng thể và hãy ghi nhớ càng nhiều càng tốt những từ thuộc chủ đề đó. Rồi bạn sẽ ngạc nhiên với số lượng từ mình học được trong khoảng thời gian cực ngắn.

1. Learning words in context

You are more likely to remember words if you learn them in context. For this reason, we have divided the dictionary according to different aspects of everyday living. Whichever topic you start with – be it shopping, clothing, groceries or family – try to regard the subject in its entirety and memorize as many words belonging to it as possible. You will be amazed how many words you learn in no time at all.

1. 在语境中学习词汇

如果你是在语境中学习单词，那你记住它们的可能性会更大。因此，本词典根据日常生活的不同方面作了分类。无论你从哪个主题（不管是购物、服装、食品杂货，还是家庭）开始，请尽量把该主题看成是一个整体，并尽可能多地记住该主题下的词汇。你在极短时间内所掌握的单词量会让你大吃一惊。

Chúc mừng! • Congratulations! /ˌdʒʌŋɡrʌ(j)l(ə)ʃən/ • 恭喜! Gōngxǐ!

Sinh nhật vui vẻ! • Happy birthday! /ˈhæpi ˈbɜːðdeɪ/ • 生日快乐! Shēngrì kuàilè!

Xin hỏi, mấy giờ rồi? • What's the time, please? /ˌwɒts ðə ˈtaɪm plɪz/ • 请问几点了? Qǐngwèn jǐ diǎn le?

Hai giờ rồi. • It's two o'clock. /ɪz ˌtʌ ˈəːklɒk/ • 两点. Liǎng diǎn.

Chúc ngon miệng! • Enjoy your meal! /mɪˈdʒə jə ˈmiːl/ • 祝您用餐愉快! Zhù nín yòngcān yúkuài!

Cạn ly/Chúc sức khỏe! • Cheers! /tʃɪəz/ • 干杯! Gānbēi!

①

②

2. Học nhanh những cách diễn đạt quan trọng

Từ điển bao gồm 13 chương. Dù hỏi về thời gian hay chúc mừng sinh nhật, bạn đều có thể tra cứu được những cách diễn đạt thường dùng và quan trọng nhất liên quan đến một chủ đề trong từng chương ①. Nếu nắm vững những câu then chốt này thì bạn sẽ đặt được nền móng vững chắc cho kỹ năng giao tiếp thành thạo.

2. Key expressions at a glance

Whether asking for the time or saying "Happy birthday!", you will find the most frequent and important expressions surrounding a topic in each of the 13 chapters ①. Master these key sentences and you will have laid the foundations for sound communication skills.

2. 重点表达一目了然

你能在13个分类的各主题下查到该主题最为常用和重要的表达①，无论你是询问时间还是表达生日祝福，都能查到你所需要的表达方式。掌握这些重点语句为培养良好的沟通技巧奠定了基础。

3. Phát âm đúng

Để đảm bảo bạn phát âm đúng mỗi từ, chúng tôi đã trình bày phần phiên âm bằng ký hiệu ngữ âm cho tất cả các thuật ngữ và cụm từ trong cuốn từ điển này ②.

3. Correct pronunciation

To ensure that you pronounce each word correctly, we have compiled a phonetic transcription for all the terms and phrases in the dictionary ②.

3. 正确发音

为了保证你能正确读出每个单词，本书中的所有术语和词组均提供了注音②。

CHỈ MỤC TIẾNG VIỆT - VIETNAMESE INDEX -
越南语索引 400

CHỈ MỤC TIẾNG ANH - ENGLISH INDEX -
英语索引 427

CHỈ MỤC TIẾNG TRUNG - CHINESE INDEX -
汉语索引 452

③



không gluten
gluten-free
/ˈgluːtən ˈfriː/
无麸质的
wúfūzhì de



không đường
lactose
lactose-free
/ˈlæktəʊs ˈfriː/
无乳糖的
wúlǎotáng de

④

4. Phiên dịch nhanh chóng và dễ dàng

Nếu đang vội, bạn hãy tra cứu từ dịch trong bảng chỉ mục được sắp xếp theo thứ tự bảng chữ cái ở cuối từ điển ③. Ở đó, bạn sẽ nhanh chóng tìm được mọi từ tiếng Việt, tiếng Anh hoặc tiếng Trung mà mình cần.

4. Translating quickly and easily

In a hurry? Simply look up a translation in the alphabetical index at the back of the dictionary ③. There you'll find every Vietnamese, English and Chinese word you need in no time.

4. 翻译便捷

赶时间吗? 书后的索引③按字母顺序编排, 在其中就能查到对应词。你会迅速定位你要查的每个越南语、英语和汉语词语。

5. Khi gặp trường hợp khẩn cấp, chỉ cần chỉ vào hình

Hình ảnh mang tính phổ biến và bất cứ ai cũng có thể hiểu được. Nếu có lúc không nhớ ra từ mình cần, bạn chỉ cần chỉ vào điều mình muốn nói ④. Dù bạn ở khách sạn, nhà hàng hay bất cứ nơi đâu trên thế giới, hình ảnh giúp bạn giao tiếp mà không cần đến ngôn ngữ.

5. In emergencies

Pictures are universal and understood by all. Should you ever find yourself short of the words you need, simply point to what you want to say ④. Whether you are in a hotel, a restaurant or out and about, pictures help you to communicate without language wherever in the world you may be.

5. 遇到紧急情况时

图片是通用的, 所有人都能看懂。如果一时想不起合适的词语表达你的意思, 指一指相应图片④即可。不管你是在酒店、餐厅还是四处旅行, 无论你身处何方, 有了图片, 无须语言就能与人交流。

6. Tận dụng thêm sự hỗ trợ

Các nội dung bổ sung ở cuối từ điển sẽ hỗ trợ người học ngôn ngữ một cách thiết thực. Những câu tiếng Việt, tiếng Anh và tiếng Trung quan trọng nhất trang bị cho bạn những điều cơ bản để có một khởi đầu thành công; và khi bạn muốn tự đặt câu, danh mục động từ của chúng tôi với số lượng từ lớn sẽ giúp bạn - thậm chí bạn có thể tra cứu và dịch những động từ trừu tượng mà người ta không thể dùng hình ảnh để thể hiện.



nhân viên ngân hàng
bank clerk
/ˈbæŋk klu:k/
银行职员
yínháng zhīyuán



giáo viên
teacher
/ˈti:tʃə/
教师
jiāoshī



kỹ sư
engineer
/ˌendʒɪˈniə/
工程师
gōngchéngshī



nhân viên phục vụ
waiter
/ˈweɪtə/
服务员
fúwùyuan

6. Even more support

The extras at the end of this dictionary offer practical help for language learners. The most important Vietnamese, English and Chinese sentences equip you with the very basics for a successful start and when forming your own sentences, our extensive list of verbs can help – you can even look up and translate abstract verbs which are impossible to represent with an image.

6. 更多的支持

本书末尾的附加内容为语言学习者提供了实用的帮助。最重要的越南语、英语句子让你具备以获得一个成功开始和在自己造句时的最基本概念，我们大量的动词列表能给予帮助 – 您甚至可以查阅和翻译无法用图像呈现出来的抽象动词。

Điều nên biết

Trừ những trường hợp thường được sử dụng ở hình thức số nhiều, các thuật ngữ trong cuốn từ điển này luôn được trình bày ở hình thức số ít.

Good to know

The terms in this dictionary are always given in the singular unless they are normally used in their plural form.

补充说明

除通常仅用复数形式的术语外，本词典中的术语均采用单数形式。

Một số thuật ngữ, ví dụ những thuật ngữ chỉ chức vụ, không phải lúc nào cũng được sử dụng chung cho cả hai giới. Mặc dù việc đối xử bình đẳng với thuật ngữ dành cho mỗi giới là điều quan trọng, nhưng do sự giới hạn về không gian trình bày của các trang từ điển nên chúng tôi không thể cung cấp cả hai hình thức trong mọi trường hợp. Vì lý do này, chúng tôi dựa vào giới tính của người trong hình minh họa tương ứng để đưa ra thuật ngữ phù hợp.

Certain terms, such as those denoting job titles, may not always be gender-neutral. While it is important to treat male and female terms equally, space constraints in this dictionary have prevented us from always giving both variants. For this reason, we have orientated ourselves according to the gender of the person shown in the respective image.

某些术语（如：表示职务的术语）未使用无性别形式。虽然同等对待男性术语与女性术语很重要，但由于本词典篇幅有限，无法同时提供两种术语。因此，术语的形式与相应图片中的人物性别相对应。



NGƯỜI
PEOPLE



rén

GIA ĐÌNH – **FAMILY** – 家庭 jiāzú

Cây gia hệ – **Family tree** – 家谱 jiāpǔ



cha chồng
father-in-law
/'fa:ðə' in ,lə:/
公公 gōng·gong



mẹ chồng
mother-in-law
/'mʌðə' in ,lə:/
婆婆 pó·po



vợ
wife
/'waɪf/
妻子 qī·zi



chị/em dâu
sister-in-law
/'sɪstə' in ,lə:/
嫂子/弟媳 sǎo·zi/dìxi



anh/em chồng
brother-in-law
/'brʌðə' in ,lə:/
大伯/小叔 dàbái/xiǎoshū



chồng
husband
/'hʌzbənd/
丈夫 zhàng·fu



con rể
son-in-law
/'sʌn in ,lə:/
女婿 nǚ·xu



con gái
daughter
/'dɔ:tə/
女儿 nǚ·ér



con trai
son
/'sʌn/
儿子 ér·zi

cháu trai
grandson
/'grændsʌn/
外孙 wàisūn



cháu gái
granddaughter
/'grænddɔ:tə/
外孙女 wàisūn·nǚ

GIA ĐÌNH – **FAMILY** – 家庭 jiā tíngCây gia hệ – **Family tree** – 家谱 jiā pǔhọ hàng • **relative** /'relatɪv/ • 亲戚 qīn·qīông bà nội/ngoại • **grandparents** /'grændpeərənts/

• 祖父母/外祖父母 zǔfùmǔ/wàizǔfùmǔ

cha mẹ • **parents** /'peərənts/ • 父母 fùmǔvợ chồng • **married couple** /,mærid 'kʌpl/ • 夫妇 fūfùtổ tiên • **ancestor** /'ænsəstə/ • 祖先 zǔxiānđộc thân • **single** /'sɪŋgl/ • 单身的 dānshēn deđã kết hôn • **married** /'mærid/ • 已婚的 yǐhūn deđã ly hôn • **divorced** /dɪ'vɔ:st/ • 离婚的 lǐhūn deđã đính hôn • **engaged** /ɪn'geɪd/ • 已订婚的 yǐdìnghūn degóa vợ/chồng • **widowed** /'wɪdɔəd/ • 丧偶的 sāng'ǒu decó quan hệ họ hàng • **related** /rɪ'leɪtɪd/ • 有亲属关系的
yǒu qīnshǔ guān·xi de

CÁC MỐI QUAN HỆ - RELATIONSHIPS - 人际关系 rénjì guānxì

Gia đình và các giai đoạn cuộc đời - Family and life's phases - 家庭与人生阶段

jiāting yǔ rénshēng jiēduàn



trẻ sơ sinh
baby /'beɪbi/
婴儿 yīng'ěr



trẻ em
child /tʃaɪld/
小孩 xiǎohái

ông...

Mr... /'mɪstə/

... 先生 ... xiānsheng



đàn ông

man /mæn/

男人 nánrén



thanh thiếu niên
adolescent /ædə'lesənt/
青少年 qīngshàonián



cặp sinh đôi
twins /twɪnz/
双胞胎 shuāngbāotāi



phụ nữ

woman /'wʊmən/

女人 nǚrén

bà/cô...

Mrs/Ms/Miss...

/'mɪsɪz/məz/mɪs/

... 夫人/女士/小姐

... fūrén/nǚshì/xiǎojiě



người quen
acquaintance
/'ækwɛɪntəns/
熟人 shúrén

cậu bé
boy /bɔɪ/
男孩 nánhái



cô bé

girl /gɜ:l/

女孩 nǚhái

bạn bè

friends

/frendz/

朋友 péngyou

cặp đôi
couple /'kʌpl/
情侣 qínglǚ



bạn gái
girlfriend
/'gɜ:lfrɛnd/
女友 nǚyǒu

bạn trai
boyfriend
/'bɔɪfrɛnd/
男友 nán'yǒu

người lớn • **adult** /'ædʌlt/ • 成人 chéng rén

anh chị em • **siblings** /'sɪblɪŋz/ • 兄弟姐妹 xiōngdì-jìeměi

cha đỡ đầu • **godfather** /'ɡɒdfɑːðə/ • 教父 jiàofù

mẹ đỡ đầu • **godmother** /'ɡɒdmʌðə/ • 教母 jiàomǔ

cha dượng • **stepfather** /'stepfɑːðə/ • 继父 jìfù

mẹ kế • **stepmother** /'stepmʌðə/ • 继母 jìmǔ

anh/em trai kế • **stepbrother** /'stepbrʌðə/

• 继兄弟 jìxiōngdì

chị/em gái kế • **stepsister** /'stepsɪstə/ • 继姊妹 jìzǐmèi

người hàng xóm • **neighbour** /'neɪbə/ • 邻居 línjū

CÁC MỐI QUAN HỆ – RELATIONSHIPS – 人际关系 rénjì guānxì

Chào hỏi và chào tạm biệt – **Saying hello and goodbye** – 问候与告别 wènhòu yǔ gàobié



giới thiệu ai
to introduce somebody
/ˈɪntrəˈdjuːs ˌsʌmbədi/
介绍某人
jièshào mǒurén



chào hỏi ai
to greet somebody
/ˈɡriːt ˌsʌmbədi/
问候某人
wènhòu mǒurén



bắt tay
to shake hands
/ʃeɪk ˈhændz/
握手
wóshǒu



cúi chào
to bow
/baʊ/
鞠躬
jūgōng



ôm
to hug /hʌɡ/
拥抱 yōngbào



cười
to laugh /lɑːf/
大笑 dàxiào



khóc
to cry /kraɪ/
哭 kū



chào tạm biệt
to say goodbye
/seɪ ɡʊdˈbaɪ/
道别 dàobié



khẽ nhún gối cúi chào
to curtsey
/ˈkɜːtsi/
行礼 xínglǐ



vẫy tay
to wave
/weɪv/
挥手 huǐshǒu



hôn ai đó
to give somebody a kiss
/ɡɪv ˌsʌmbədi ə ˈkɪs/
吻某人 wěn mǒurén



gọi điện thoại cho ai
to call somebody
/ˈkɔːl ˌsʌmbədi/
打电话给某人
dǎ diànhuà gěi mǒurén

Xin chào! (thân mật) • Hi! /haɪ/ • 嗨! Hēi!

Xin chào! • Hello! /heˈləʊ/ • 你好! Nǐ hǎo!

Xin chào! (buổi sáng) • Good morning! /ɡʊd ˈmɔːnɪŋ/ • 早上好! Zǎo•shang hǎo!

Xin chào! (buổi tối) • Good evening! /ɡʊd ˈiːvɪŋ/ • 晚上好! Wǎn•shang hǎo!

Bạn tên là gì? • What's your name? /ˈwɒts jɔː ˈneɪm/ • 你叫什么名字?
Nǐ jiào shén•mā míng•zì?

Tôi tên là... • My name is... /ˈmaɪ neɪm ɪz/ • 我叫... Wǒ jiào...

Hoan nghênh! • Welcome! /ˈwelkəm/ • 欢迎! Huānyíng!

Tạm biệt! • Bye! /baɪ/ • 再见! Zàijiàn!

Chào tạm biệt! • Goodbye! /ɡʊdˈbaɪ/ • 再见! Zàijiàn!



món quà nhỏ
small gift
/smɔːl ˈɡɪft/
小礼物 xiǎolǐwù

CÁC CỘT MỐC CUỘC ĐỜI - LIFE'S MILESTONES - 人生大事 rénshēng dàshì

Các ngày lễ và dịp kỷ niệm - Holidays and celebrations - 节庆 jiéqīng



lễ cưới
wedding
/'wedɪŋ/
婚礼 hūnlǐ



sinh nhật
birthday
/'bɜːθdeɪ/
生日 shēngrì



lễ Giáng sinh
Christmas
/'krɪsməs/
圣诞节 Shèngdānjié



ngày lễ Tình nhân
Valentine's Day
/'væləntaɪnz deɪ/
情人节 Qíng rén jié



lễ Tạ ơn
Thanksgiving
/'θæŋks'grɪvɪŋ/
感恩节 Gǎn'ènjié



lễ hội Halloween
Halloween
/'hæləu'i:n/
万圣节 Wànshèngjié



giao thừa
New Year's Eve
/ˌnjuː jɪə' iːv/
跨年夜 Kuàniányè



lễ Phục sinh
Easter
/'iːstə/
复活节 Fùhuójié



lễ hội Hanukkah
Hanukkah
/'hɑːnəkə/
修殿节 Xiūdianjié



lễ Phật đản
Vesak
/'vesæk/
卫舍迦节 Wèishèjiājié



lễ Xả chay
Eid ul-Fitr
/iːd ul 'fɪtrə/
开斋节 Kāizhāijié



Tết Nguyên đán
Lunar New Year
/'luːnə' ˌnjuː jɪə/
春节 Chūnjié



lễ hội hóa trang
carnival
/'kɑːnɪvəl/
狂欢节 Kuānghuānjié

lễ hội Ánh sáng • Diwali /di'wa:liː/ • 排灯节 Páidēngjié

lễ Quá hải • Passover /'pɑːsəʊvə/ • 逾越节 Yúyúèjié

dịp kỷ niệm/ăn mừng • celebration /sə'leɪbrɪʃən/ • 庆祝 qīngzhù

kỷ niệm ngày cưới • wedding anniversary /'wedɪŋ ˌæni'vɜːsəri/ • 结婚纪念日 jiéhūn jìniànrì

ngày lễ công cộng • public holiday /ˌpʌblɪk 'hɒlədeɪ/ • 公共假日 gōnggòng jiàrì

ngày của Mẹ • Mother's Day /'mʌðə'z deɪ/ • 母亲节 Mǔ • qīnjié

ngày của Cha • Father's Day /'faːðə'z deɪ/ • 父亲节 Fù • qīnjié

lễ đặt tên thánh • christening /'krɪsənɪŋ/ • 洗礼仪式 xǐlǐ yíshì

Chúc mừng! • Congratulations! /ˌkɒŋgrətʃu'eɪʃənz/ • 恭喜! Gǒngxǐ!

Sinh nhật vui vẻ! • Happy birthday! /'hæpi 'bɜːθdeɪ/ • 生日快乐! Shēngrì kuàilè!

CÁC CỘT MỐC CUỘC ĐỜI – LIFE'S MILESTONES – 人生大事 rénshēng dàshì

Các bước ngoặt cuộc đời – **Turning points** – 转折点 zhuǎnzhuǎndiǎn



sự ra đời
birth /bɜːθ/
出生 chūshēng



trường mẫu giáo
kindergarten
/'kɪndəˌɡɑːtən/
幼儿园 yóu'eryuán



sự nhập học
enrolment at school
/ɪn'tɹəlmənt ət ˌskuːl/
入学 rùxué



tiệc khiêu vũ
cuối niên học
prom /prəm/
毕业舞会 biyè wǔhuì



đính hôn
to get engaged
/get ɪn'geɪd/
订婚 dīnghūn



yêu đương
to fall in love
/fɔːl ɪn 'lʌv/
恋爱 lià'ài



sự bắt đầu đi làm
entry into the workforce
/ɛntri ɪntə ðə 'wɜːkfoːs/
就业 jiùyè



sự tốt nghiệp
graduation
/'ɡrædʒu'eɪʃən/
毕业 biyè



kết hôn
to marry
/'mæri/
结婚 jiéhūn



sự mang thai
pregnancy
/'pregnənsi/
怀孕 huáyùn



chuyển nhà
to move
/muːv/
搬家 bānjiā



về hưu
to retire /rɪ'taɪə/
退休 tuìxiū

đến tuổi trưởng thành • **to come of age** /ˌkʌm əv 'eɪdʒ/ • 成年 chéngnián

cầu hôn ai • **to propose to somebody** /prə'pəʊz tə ˌsʌmbədi/ • 向某人求婚
xiàng mǒurén qiúhūn

đầm cưới • **wedding dress** /'wedɪŋ dres/ • 婚纱 hūnshā

cô dâu • **bride** /braɪd/ • 新娘 xīnniáng

chú rể • **groom** /ɡruːm/ • 新郎 xīnláng

có con đầu lòng • **to have one's first child** /hæv wʌnz 'fɜːst tʃɪld/ • 开始生养第一个小孩
kāishǐ shēngyǎng dì-yí ge xiǎohá

sự ly dị/hôn • **divorce** /dɪ'vɔːs/ • 离婚 lǐhūn

ly dị/hôn • **to get divorced** /get dɪ'vɔːst/ • 离婚 lǐhūn

mất • **to die** /daɪ/ • 去世 qùshì



tang lễ
funeral
/'fjuːnərəl/
葬礼 zànglǐ

MIÊU TẢ NGƯỜI – DESCRIBING PEOPLE – 描述人 miáoshù rén

Khuôn mặt – **The face** – 脸部 liǎnbù



làm mặt xấu

to pull a face / pul ə 'feɪs/

做鬼脸 zuò guǐliǎn

da • skin / skɪn / • 皮肤 pífū

vết nhăn • wrinkle / 'rɪŋkl / • 皱纹 zhòuwén

vết chàm • birthmark / 'bɜːθmɑːk / • 胎记 tāijì

lúm đồng tiền • dimple / 'dɪmpəl / • 酒窝 jiǔwō

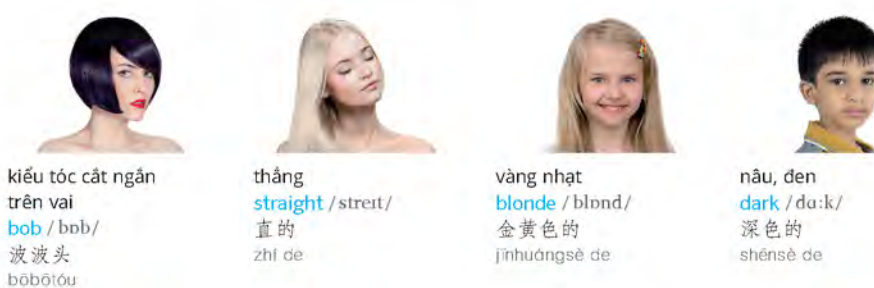
tàn nhang • freckles / 'freɪklz / • 雀斑 quēbān

lỗ chân lông • pore / pɔː / • 毛孔 máokǒng

mụn • spot / spɒt / • 粉刺 fēncǐ

MIÊU TẢ NGƯỜI – DESCRIBING PEOPLE – 描述人 miáoshù rén

Tóc – Hair – 头发 tóufa



TRANG PHỤC - CLOTHING - 服装 fúzhuāng

Trang phục trung tính - Unisex clothing - 中性服装 zhōngxìng fúzhuāng



bộ quần áo ngủ
pyjamas / pi'dʒɑ:məz/
睡衣 shuìyī



dép đi trong nhà
slippers / 'slɪpə'z/
拖鞋 tuōxié



áo choàng tắm
bathrobe
/'bɑ:θrəʊb/
浴袍 yùpáo



áo khoác dài mùa đông
winter coat
/'wɪntə' kəʊt/
冬季长大衣
dōngjì chángdàyī



áo khoác đi mưa
rain jacket
/'reɪn ,dʒækt/
防雨外套 fángyǔ wàitào



quần đi tuyết
snow pants
/'snəʊ pænts/
滑雪裤 huáxuěkù

Làm ơn cho tôi mặc thử cái này. • May I please try this on? /meɪ aɪ plɪz 'traɪ ðɪs 'ɒn/ • 可以试穿下这个吗?
Kěyǐ shìchuān xià zhè·ge mǒ?

Cái này có cỡ lớn/nhỏ hơn không? • Do you have this in a bigger/smaller size? /də ju hæv ðɪs ɪn ə 'bɪgə' /
'smɔ:lə' saɪz/ • 这个有没有大点/小点的尺寸? Zhè·ge yǒu méi·yǒu dà diǎn/xiǎo diǎn de chǐ·cùn?

chật/rộng • tight/loose /taɪt/lu:s/ • 紧/松的 jǐn/sōng de

ngắn/dài • short/long /ʃɔ:t/lɒŋ/ • 短/长的 duǎn/cháng de

nhỏ/lớn • small/big /smɔ:l/bɪg/ • 小/大的 xiǎo/dà de

Chiếc này mặc rất vừa vặn. Tôi sẽ lấy nó. • This fits nicely. I'll take it. /ðɪs fɪts 'naɪsli | aɪl teɪk ɪt/ • 这件很合身。我要了。
Zhè jiàn hěn héshēn. Wǒ yào le.

cộc tay/dài tay • with short/long sleeves /wɪθ ʃɔ:t/lɒŋ 'sli:vz/ • 短/长袖的 duǎn/chángxiú de

nút • button /'bʌtən/ • 纽扣 niǔkǒu

nút bấm • press stud /'pres stʌd/ • 按扣 ànkǒu

khuy áo • buttonhole /'bʌtənhaʊl/ • 扣眼 kǒuyǎn

TRANG PHỤC – CLOTHING – 服装 fúzhuāng

Trang phục nam – Menswear – 男装 nánzhuāng



áo thun
T-shirt
/'ti: ʃɜ:t/
T恤
T xù



áo thun polo
polo shirt
/'pəʊləʊ ʃɜ:t/
马球衫
mǎqiúshān



áo len cổ lọ
polo-neck sweater
/ˌpəʊləʊ nek 'swetə/
高领套头毛衣
gāolǐng tàotóu máoyī



áo khoác không tay
body warmer
/'bɒdi 'wɔ:mə/
防寒背心
fánhán bèixīn



áo chui đầu không tay
cổ chữ V
V-neck slipover
/'vi: nek 'slɪpəʊvə/
V领套头背心
V lǐng tàotóu bèixīn



nơ cổ áo
bow tie
/ˌbəʊ 'taɪ/
领结 lǐngjié



quần soóc
shorts
/ʃɔ:ts/
短裤 duǎnkù



quần lót ống rộng
boxers /'bɒksə'z/
男式平角内裤
nánshì píngjiǎo nèikù



quần lót
pants /pænts/
男式三角内裤
nánshì sānjiǎo nèikù



quần bơi
swimming trunks
/'swɪmɪŋ trʌŋks/
男式泳裤 nánshì yǒngkù

bộ com lê
suit
/su:t/
套装
táozhuāng



cổ áo
collar
/'kɒlə/
衣领
yīlǐng

càvạt
tie
/taɪ/
领带
lǐngdài

áo sơ mi
shirt
/ʃɜ:t/
衬衫
chènshān

áo vét (cho dịp
ít trang trọng)
sports jacket
/'spɔ:ts ʤækt/
休闲西服
xiūxián xīfú

quần dài
trousers
/'traʊzə'z/
长裤
chángkù

TRANG PHỤC - CLOTHING - 服装 fúzhuāng

Trang phục nữ - Women's clothing - 女装 nǚzhuāng



tất dài
stockings /'stɒkɪŋz/
长筒袜
chángtǒngwà



quần tất
tights / tarts/
连裤袜
liánkùwà



quần bó
leggings
/'legɪŋz/
弹力紧身裤
tánlì jīnshēnkù



quần lót
briefs
/bri:fs/
内裤
nèikù



bộ đồ bơi hai mảnh
bikini
/bi'ki:ni/
比基尼
bǐjīnī



bộ đồ bơi một mảnh
swimming costume
/'swɪmɪŋ ,kɒstju:m/
女式连体泳衣
nǚshì liántǐ yǒngyī



áo ngực thể thao
sports bra
/'spɔ:ts brə:/
运动文胸
yùndòng wénxiōng



áo ngực
bra
/brə:/
文胸
wénxiōng



diềm xếp nếp
frill /frɪl/
荷叶边
héyèbiān

trang phục bầu • **maternity wear** /mə'tæ:nəti weə/ • 孕妇装 yǔnfùzhuāng

đường may • **seam** /si:m/ • 接缝 jiēfèng

tay áo • **sleeve** /sli:v/ • 衣袖 yīxiú

gấu quần/áo • **hem** /hem/ • 裙边 zhēbiān

vải lụa • **silk** /sɪlk/ • 丝绸 sīchóu

ren • **lace** /leɪs/ • 花边 huābiān

cỡ • **size** /saɪz/ • 尺寸 chǐ·cùn

đường viền cổ áo • **neckline** /'neɪklɪn/ • 领口线 lǐngkǒuxiàn

không dây • **strapless** /'stræpləs/ • 无肩带的 wú jiāndài de

vừa vặn • **fitted** /'fɪtɪd/ • 合身的 héshēn de

thường • **casual** /'kæʒuəl/ • 休闲的 xiūxián de

thanh lịch • **smart** /smɑ:t/ • 时尚的 shíshàng de

thoải mái • **comfortable** /'kʌmfətbəl/ • 舒适的 shūshì de

có thêm độ co dãn • **with added stretch** /wɪð ə'dɪd 'stretʃ/ • 有弹力的 yǒu tánlì de

hợp mốt • **fashionable** /'fæʃənəbəl/ • 时髦的 shímáo de

CÁC CÁCH DIỄN ĐẠT
CƠ BẢN

ESSENTIAL PHRASES

重要短句 zhòngyào duǎnjù

BẢNG KÊ ĐỘNG TỪ
LIST OF VERBS

动词表 dòngcíbiǎo

CÁC CÁCH DIỄN ĐẠT CƠ BẢN – ESSENTIAL PHRASES – 重要短句

KHI TRÒ CHUYỆN – IN CONVERSATION – 会话中

CHÀO VÀ TẠM BIỆT – SAYING HELLO AND GOODBYE – 欢迎及告别

Chào!	Hello! /hə'ləʊ/ 您好! 你好! 你们好! Nín hǎo! Nǐ hǎo! Nimen hǎo!
Xin chào! (buổi tối)	Good evening! /gʊd 'i:vnɪŋ/ 晚上好! Wǎnshàng hǎo!
Chào!	Hi! /haɪ/ 嗨! Hài!
Tạm biệt!	Goodbye! /'gʊd baɪ/ 再见! Zàijiàn!
Tạm biệt!	Bye! /baɪ/ 拜拜! Bǎibái!

THỂ HIỆN THÁI ĐỘ LỊCH SỰ – BEING POLITE – 礼貌

vui lòng/làm ơn/xin	please /pli:z/ 请 qǐng
Cảm ơn.	Thank you. /θæŋk ju/ 谢谢。Xièxiè.
Không có chí.	You're welcome. /jə 'welkəm/ 不用谢! Bùyòng xiè!
Vâng, làm ơn.	Yes, please. /jes pli:z/ 好的。Hǎo de.
Dạ không, xin cảm ơn.	No, thank you. /nəʊ θæŋk ju/ 不, 谢谢。Bù, xièxiè!
Không có chí!	Don't mention it! /dəʊnt 'menʃn ɪ/ 不客气! Bù kèqì!
Xin lỗi!	Sorry! /'sɒri/ 对不起! Duìbuqǐ!
Xin lỗi, ... (xin phép)	Excuse me, ... /ɪk'skju:z mi/ 请问, ... Qǐngwèn ...
Cho tôi xin lỗi về chuyện đó.	I'm sorry about that. /aɪm 'sɒri ə'baʊt ðæt/ 很抱歉! Hěn bǎoqiǎn!
Bạn khỏe không?	How are you? /haʊ ə ju/ 你好吗? Nǐ hǎo ma?
Khỏe, cảm ơn. Còn bạn?	Fine, thanks. And you? /faɪn θæŋks / ənd ju/ 谢谢, 还好。你 呢? Xièxiè, hǎi hǎo. Nǐ ne?

GIAO TIẾP – COMMUNICATION – 交际

Xin lỗi?/Sao có ạ? (nghe không rõ)	Pardon? /'pɑ:dən/ 您说什么? Nín shuō shénme?
Tôi hiểu.	I understand. /aɪ 'ʌndə'stænd/ 我懂了。Wǒ dǒng le.
Tôi không hiểu.	I don't understand. /aɪ dəʊnt 'ʌndə'stænd/ 我不懂。Wǒ bù dǒng.
Ông/Bà làm ơn lặp lại được không ạ?	Could you repeat that, please? /kəd ju rɪ'pi:t ðæt pli:z/ 请您再重复一遍好吗? Qǐng nín zài chóngfù yí biàn hǎo ma?
Xin ông/bà nói chậm lại ạ.	Could you speak more slowly, please? /kəd ju spi:k mɔ: 'sləʊli pli:z/ 您能说慢点吗? Nín néng shuō màn diǎn ma?
Ông/Bà vui lòng viết nó ra đi ạ.	Could you write that down, please? /kəd ju raɪt ðæt daʊn pli:z/ 您能写下来吗? Nín néng xiě xiàlái ma?
... có nghĩa là gì?	What does... mean? /wɒt dɒz... mi:n/ ... 意味着什么? ... yìwéizhe shénme?

GIỚI THIỆU – MAKING INTRODUCTIONS – 互相介绍

Tên ông là gì?	What's your name? /wɒts jə neɪm/ 你叫什么名字? Nǐ jiào shénme míngzì?
Ông tên là gì?	What's your name? /wɒts jə neɪm/ 您贵姓? Nín guì xìng?
Tên tôi là...	My name is... /maɪ neɪm ɪz.../ 我叫 ... Wǒ jiào ...
Ông từ đâu đến?	Where are you from? /weə ə ju frɒm/ 您从哪里来? Nín cóng nǎl lái?
Bà từ đâu đến?	Where are you from? /weə ə ju frɒm/ 您从哪里来? Nín cóng nǎl lái?
Tôi đến từ...	I'm from... /aɪm frɒm.../ 我从 ... 来。Wǒ cóng ... lái.
Đây là chồng tôi.	This is my husband. /ðɪs ɪz maɪ 'hʌzbənd/ 这/他/是我的丈夫。 Zhè/Tā shì wǒ de zhàngfu.

Đây là vợ tôi.	This is my wife. /ðis ɪz maɪ waɪf/ 这/她是我的妻子。 Zhè/Tā shì wǒ de qīzi.
Đây là ông xã/nhà tôi.	This is my partner. /ðis ɪz maɪ ˈpɑːtnə/ 这/他是我的伴侣。 Zhè/Tā shì wǒ de bànlǚ.
Đây là bà xã/nhà tôi.	This is my partner. /ðis ɪz maɪ ˈpɑːtnə/ 这/她是我的伴侣。 Zhè/Tā shì wǒ de bànlǚ.
Đây là con trai tôi.	This is my son. /ðis ɪz maɪ sʌn/ 这/他是我的儿子。 Zhè/Tā shì wǒ de érzi.
Đây là con gái tôi.	This is my daughter. /ðis ɪz maɪ ˈdɔːtə/ 这/她是我的女儿。 Zhè/Tā shì wǒ de nǚ'ér.
Địa chỉ email của tôi đây.	Here's my email address. /həz maɪ ˈiːmɛl ə ˈdres/ 这是我的电子邮件地址。 Zhè shì wǒ de diànzǐ yóujiàn dìzhǐ.
Số điện thoại của tôi đây.	Here's my phone number. /həz maɪ fəʊn ˈnʌmbə/ 这是我的电话号码。 Zhè shì wǒ de diànhuà hàomá.

NÓI CHUYỆN ĐIỆN THOẠI – ON THE TELEPHONE – 打电话中

Vui lòng cho tôi một thẻ SIM.	I'd like a SIM card, please. /aɪd laɪk ə sɪm kɑːd plɪz/ 我想买一张手机卡。 Wǒ xiǎng mǎi yí zhāng shǒujīkǎ.
Pin của tôi cạn rồi.	My battery's flat. /maɪ ˈbætrɪz flæt/ 我的(可充电)电池没电了。 Wǒ de (kěchǎngdiàn) diànbǐ méi diàn le.
... đang nghe đây.	... speaking. /... ˈspiːkiŋ/ 我是 ... Wǒ shì ...
AI đang ở đầu dây bên kia/gọi đến vậy?	Who's calling? /huːz ˈkɔːliŋ/ 请问, 我在跟谁讲话呢? Qǐngwèn, wǒ zài gēn shéi jiǎnghuà ne?
Làm ơn cho tôi nói chuyện với ông/bà...	Could I speak to Mr./Mrs..., please? /kəd aɪ spiːk tə ˈmɪstə/ˈmɪstrɪ... plɪz/ 我可以请 ... 先生/女士听电话吗? Wǒ kěyǐ qǐng ... xiānshēng/nǚshì tīng diànhuà ma?

Tôi xin lỗi, ông/bà ấy không có ở đây.	I'm sorry, he/she isn't there. /aɪm ˈsɒri, hi/ʃi ˈɪzn ˈðeə/ 很抱歉, 他/她不在。 Hěn bàoqiǎn, tā/tā bù zài.
Ông/Bà ấy có thể gọi lại cho bạn không?	Can he/she ring you back? /kæn hi/ʃi rɪŋ ju bæk/ 他/她可以给你回电话吗? Tā/Tā kěyǐ gěi nǐ huí diànhuà ma?

ĐI LẠI – ON THE GO – 路上

NHÀ VỆ SINH VÀ NHÀ TẮM – TOILET AND BATHROOM – 洗手间/卫生间/厕所和浴室

Cho hỏi nhà vệ sinh ở đâu ạ?	Where's the toilet, please? /weəz ðə ˈtɔɪlɪt, plɪz/ 请问洗手间/卫生间/厕所在哪里? Qǐngwèn xǐshǒujiān/wéishēngjiān/cèsuǒ zài nǎlǐ?
Nữ	Ladies /ˈleɪdiː/ 女 nǚ
Nam	Gentlemen /ˈdʒentlmən/ 男 nán
nhà vệ sinh nữ	the ladies /ðə ˈleɪdiː/ 女厕 nǚcè
nhà vệ sinh nam	the gents /ðə ˈdʒents/ 男厕 nāncè

TÀU HÓA – RAIL – 火车

Khi nào chuyến tàu kế tiếp khởi hành?	When does the next train leave? /wen dɔːz ðə nekst treɪn liːv/ 下一班火车几点发车? Xià yí bān huǒchē jǐ diǎn fāchē?
Tôi phải đổi (tàu/ chuyến) ở đâu?	Where should I change? /weə ʃəd aɪ tʃeɪndʒ/ 我应该在哪儿换车? Wǒ yīnggāi zài nǎlǐ huànchē?
Sân ga nào dành cho tàu đi...?	Which platform is for the train to...? /wɪtʃ ˈplɑːtfɔːm ɪz fɔː ðə treɪn tə.../ 去 ... 的火车从哪个站台开出? Qù ... de huǒchē cóng nǎge zhàntái kāichū?
Chỗ này có người ngồi chưa?	Is this seat taken? /ɪz ðis siːt ˈteɪkən/ 这个座位有人坐吗? Zhège zuòwèi yǒu rén zuó ma?
Tàu này có dừng ở... không?	Does this train stop in...? /dɔːz ðis treɪn stɒp ɪn.../ 这趟火车在 ... 停车吗? Zhè tàng huǒchē zài ... tīngchē ma?

XE BUÝT – BUS – 公共汽车

Tuyến nào đi...?	Which line goes to...? /wɪtʃ laɪn ɡəʊz tə.../ 几路公共汽车去...? Jǐ lù gōnggòng qìchē qù...?
Tuyến nào đi đến nhà ga?	Which line goes to the station? /wɪtʃ laɪn ɡəʊz tə ðə 'steɪʃən/ 几路公共汽车去火车站? Jǐ lù gōnggòng qìchē qù huóchēzhàn?
Khi nào chuyển xe buýt kế tiếp đi... khỏi hành?	When does the next bus to... leave? /wen daɪz ðə nekst bʌs tə... li:v/ 去...的下一路公共汽车什么时候开? Qù... de xià yí lù gōnggòng qìchē shénme shíhòu kāi?
Tôi phải xuống (xe) ở đâu?	Where do I have to get off? /weɪ də aɪ hæv tə get ɒf/ 我应该在哪里下车? Wǒ yīnggāi zài nǎlǐ xiàchē?
Có bao nhiêu trạm dừng vậy?	How many stops are there? /həʊ meɪni stɒps ə ðeə/ 有多少站呢? Yǒu duōshǎo zhàn ne?
Xe buýt này có đi... không?	Does this bus go to...? /daɪz ðis bʌs ɡəʊ tə.../ 这路公共汽车去...吗? Zhè lù gōnggòng qìchē qù... ma?

XE ÔTÔ – CAR – 汽车

bằng/giấy phép lái xe	driving licence /'draɪvɪŋ 'laɪsəns/ 驾驶执照 jiàshǐ zhìzhào
Xin lỗi, cho hỏi làm sao tôi đến được...?	Excuse me, how do I get to...? /ɪk skju:z mi: haʊ də aɪ get tə.../ 请问, 我开车去...怎么走? Qǐngwèn, wǒ kāichē qù... zěnmě zǒu?
Xin lỗi, ... ở đâu?	Excuse me, where is...? /ɪk skju:z mi: weə ɪz.../ 请问, ...在哪里? Qǐngwèn, ... zài nǎlǐ?
Nó cách đây bao xa?	How far is it? /haʊ fɑ: ɪz ɪt/ 有多远? Yǒu duō yuǎn?

TAI PHÒNG KHÁM – AT THE DOCTOR'S – 在诊所

Tôi có bảo hiểm y tế.	I have health insurance. /aɪ hæv helθ ɪnʃʊərəns/ 我上了医疗保险。 Wǒ shàng le yīliáo bǎoxiǎn.
-----------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------

Tôi muốn bác sĩ nữ khám.	I'd like to be seen by a female doctor, please. /aɪ daɪk tə bi: sɪn bət ə fɪmɪl 'dɒktə plɪz/ 我想让一位女医生治疗。Wǒ xiǎng ràng yí wèi nǚ yīshēng zhìliáo.
Đau ở đây.	It hurts here. /ɪt hɜ:ts heə/ 这儿疼。Zhèr tēng.
Tôi đã ngất xỉu.	I fainted. /aɪ faɪntɪd/ 我昏过去了。Wǒ hūn guòqu le.
Tôi đã nôn mửa.	I vomited. /aɪ vɒmɪtɪd/ 我吐了。Wǒ tù le.
Tôi có vấn đề về tim.	I have heart problems. /aɪ hæv hɑ:t 'prɒbləmz/ 我有心脏病。Wǒ yǒu xīnzàngbìng.
Tôi bị khó thở.	I have breathing difficulties. /aɪ hæv 'brɪ:ðɪŋ 'dɪfɪkəltiz/ 我呼吸困难。Wǒ hūxí kùnnán.
Tôi bị nhức răng.	I have toothache. /aɪ hæv 'tu:ðeɪk/ 我牙疼。Wǒ yá téng.
Tôi bị bong miếng trám răng.	I've lost a filling. /aɪv lɒst ə 'fɪlɪŋ/ 我的牙填料丢了。 Wǒ de yátiánliào diū le.
Tôi bị dị ứng kháng sinh.	I'm allergic to antibiotics. /aɪm ə'leɪdʒɪk tu: ʌntɪ'bɪɒtɪks/ 我对抗生素/抗生素过敏。Wǒ duì kàngjūnsù/kàngshēngsù guòmǐn.
Tôi bị dị ứng ong.	I'm allergic to bees. /aɪm ə'leɪdʒɪk tə bi:z/ 我对蜜蜂过敏。 Wǒ duì mìfēng guòmǐn.
Tôi bị dị ứng với phấn hoa.	I'm allergic to pollen. /aɪm ə'leɪdʒɪk tə 'pɒlən/ 我对花粉过敏。 Wǒ duì huāfěn guòmǐn.
Tôi bị tiểu đường.	I'm diabetic. /aɪm daɪə'betɪk/ 我患有糖尿病。 Wǒ huànyǒu tángniáobìng.
Nó có lây không?	Is it contagious? /ɪz ɪt kən'teɪdʒəs/ 会传染吗? Huì chuánrǎn ma?
Tôi cần toa thuốc chữa...	I need a prescription for... /aɪ ni:d ə prɪ'skɪpʃən fɔ:.../ 我需要...的药方。 Wǒ xūyào... de yàofāng.
Tôi đang uống thuốc chữa...	I'm on medication for... /aɪm ɒn mə'dɪ'keɪʃən fɔ:.../ 我服用...药。Wǒ fúyòng... yào.

BẢNG KÊ ĐỘNG TỪ – LIST OF VERBS – 动词表

Khi bạn muốn đặt câu, bảng kê sau đây sẽ giúp bạn dễ dàng tìm được nghĩa của các động từ trừu tượng không được minh họa bằng hình trong sách.

ám ảnh	to haunt /tə haʊnt/	萦绕在心头 yíng rào zài xīn tóu
ám chỉ	to allude /tə ə'lu:d/	暗指 àn zhǐ
an táng	to bury /tə beɪ/	安葬 ān zàng
ảnh hưởng	to influence /tu 'ɪnfluəns/	影响 yǐng xiǎng
áp chế	to tyrannize /tə taɪrənaɪz/	欺压 qī yā
áp dụng cho...	to apply /tu ə'plai/	运用 yùn yòng
áp đảo	to overwhelm /tu ə'veə'weɪn/	压倒 yā dǎo
áp đặt	to impose /tu ɪ'm'pəʊz/	强加 qiáng jiā
ăn	to consume /tə kən'sju:m/	吃 chī
ăn (một loại thức ăn)	to eat /tu ɪt/	吃 chī
ăn chay (tôn giáo)	to fast /tə fa:st/	斋戒 zhāi jiè
ăn đồ ngọt	to eat sweets /tu ɪt'swi:t/	吃甜食 chī tián shí
ăn hết	to eat up /tu ɪt'ʌp/	吃完 chī wán
ăn không ngồi rồi	to laze about /tə leɪz ə'baʊt/	偷懒 tōu lǎn
ăn mừng	to celebrate /tə seɪlebreɪt/	庆祝 qīng zhù
ăn ở	to behave /tə bi'heɪv/	做人 zuò rén
ăn sáng	to have breakfast /tə hæv 'brekfəst/	吃早饭 chī zǎo fàn
ăn trộm	to steal /tə steɪl/	偷 tōu
âm mưu	to conspire /tə kən'spaɪə/	密谋 mímóu
ấn	to push /tə pʊʃ/	按 àn
ấp trứng	to brood /tə brʊ:d/	孵化 fū huà
bác bỏ	to deny /tə dɪ'naɪ/	不承认 bù chéng rèn
bác bỏ	to refute /tə rɪ'fju:t/	驳斥 bó chì
bãi bỏ	to annul /tu ə'nʌl/	废除 fèi chú
bãi bỏ (sự kiện, chương trình)	to cancel /tə kænsl/	取消 qǔ xiāo
bái lạy	to bow /tə baʊ/	鞠躬 jū gōng
bám theo	to follow /tə'fɒləʊ/	跟踪 gēn zōng
bán cho	to send /tə send/	送 sòng
bàn bạc	to discuss /tə dɪ'skʌs/	讨论 tāo lùn
bàn về	to deal /tə di:/	论述 lùn shù
bán	to sell /tə sel/	出售 chū shòu
bán đấu giá	to auction [off] /tu 'ɔ:kjən (ɒf)/	拍卖 pāi mài
bao hàm	to contain /tə kən'teɪn/	包含 bāo hán
bao phủ	to cover /tə kʌvə/	遮盖 zhē gāi
bảo đảm	to assure /tu ə'ʃʊ:/	确保 què bǎo
bảo đảm	to guarantee /tə ɡæ'ren'ti:/	保证 bǎo zhèng
bảo hộ	to protect /tə prə'tekt/	保护 bǎo hù
bảo vệ	to protect /tə prə'tekt/	保护 bǎo hù
bảo (cho ai điều gì)	to tell /tə tel/	告诉 gào su
bảo bệnh	to report sick /tə rɪ'pɔ:t sɪk/	请病假 qǐng bìng jià
báo cáo	to report /tə rɪ'pɔ:t/	报告 bào gào

báo động	to alarm /tu ə'laɪm/	报警 bàojǐng
báo trước	to warn /tə wɔ:n/	发出预告 fāchū yùgào
bay	to fly /tə flaɪ/	飞 fēi
bắc cầu	to bridge /tə brɪdʒ/	在... 上架桥 zài...shàng jià qiáo
bắn	to shoot /tə ʃu:t/	射 shè
bắn chết	to shoot dead /tə ʃu:t dɛd/	枪杀 qiāngshā
băng qua	to cross /tə kros/	横越 hénɡyuè
bằng lòng	to agree /tu ə'grɪ:/	赞同 zàntóng
bắt	to capture /tə 'kæptʃə/	捉住 zhuōzhù
bắt buộc	to force /tə fɔ:s/	强迫 qiǎngpò
bắt buộc	to have to /tə hæv tə/	必须 bìxū
bắt buộc	to oblige /tu ə'blaɪdʒ/	强迫 qiǎngpò
bắt chéo	to cross /tə kros/	与... 相交 yǔ...xiāngjiāo
bắt chước	to copy /tə 'kɒpi/	模仿 mófǎng
bắt chước	to imitate /tu ɪ'mɪteɪt/	模仿 mófǎng
bắt cóc	to abduct /tu æp'dʌkt/	绑架 bǎngjià
bắt cóc	to kidnap /tə 'kɪdnæp/	绑架 bǎngjià
bắt đầu	to begin /tə bɪ'ɡɪn/	开始 kāishǐ
bắt đầu	to start /tə stɑ:t/	开始 kāishǐ
bắt đầu học (tiểu học)	to begin [primary] school /tə bɪ'ɡɪn (praɪmə'ri) skul/	开始上 (小) 学 kāishǐ shàng (xiǎo) xué
bắt đầu thói quen...	to get into the habit of /tə get 'ɪntə ðə 'hæbɪt əv/	养成... 的习惯 yǎngchéng...de xíguàn
bắt ép ai chấp nhận điều gì	to force on /tə fɔ:s ɒn/	强加 qiǎngjiā
bắt gặp	to catch /tə kætʃ/	撞见 zhuàngjiàn
bắt giam	to arrest /tu ə'rest/	拘留 jiūliú
bắt giữ	to arrest /tu ə'rest/	逮捕 dǎibù
bắt lửa/đánh lửa	to ignite /tu ɪɡ'naɪt/	着火 zhehuǒ
bắt lửa/phóm lửa	to kindle /tə 'kændl/	点燃 diǎnrán
bắt vít	to screw /tə skru:/	用螺钉钉固定 yòng luóxīng gùdìng
bấm còi	to beep the horn /tə bi:p ðə ho:n/	按喇叭 àn lǎbā
bấm lại (bảng ghim)	to staple /tə steɪpl/	用订书机订 yòng dìngshūjī dīng
bật (công tắc)	to switch on /tə swɪtʃ ɒn/	打开 (开关) dǎkāi (kāiguān)
bật (đồ điện)	to switch on /tə swɪtʃ ɒn/	开动 kāidòng
bật lên (đồ điện)	to turn on /tə tɜ:n ɒn/	打开 dǎkāi
bật mở tung	to burst open /tə bɜ:st 'əʊpən/	猛然打开 měngrán dǎkāi
bẻ cong	to bend /tə bend/	使变弯 shǐ biànwān
bị/chịu đựng (một loại bệnh)	to suffer /tə sʌfə/	(因疾病) 受苦 (yīn jíbìng) shòukǔ
bị (bệnh...)	to get /tə get/	得 (病) dé (bìng)
bị cảm lạnh	to catch a cold /tə kætʃ ə kəʊld/	感冒 gǎnmǎo
bị đẹp tiệm	to be closed [down] /tə bi kləʊzd (daʊn)/	关闭 guānbì
bị dừng lại đột ngột/ngắn chặn/phá hoại	to be derailed /tə bi dɜ: reɪld/	使离开正常进程 / 阻挠 / 破坏 shǐ líkāi zhèngcháng jìnchéng / zǔnáo / pòhuài
bị hủy bỏ	to be cancelled /tə bi 'kænsəld/	被取消 bèi quxiāo

CHỈ MỤC TIẾNG VIỆT
VIETNAMESE INDEX

越南语索引 Yuènnányǔ suǒyǐn

CHỈ MỤC TIẾNG ANH
ENGLISH INDEX

英语索引 Yīngyǔ suǒyǐn

CHỈ MỤC TIẾNG TRUNG
CHINESE INDEX

汉语索引 Hànyǔ suǒyǐn

CHỈ MỤC TIẾNG VIỆT – VIETNAMESE INDEX – 越南语索引

Yuènnányǔ suǒyǐn

A

Ả Rập Xê Út 307
Afghanistan 307
Ai Cập 304
aikido, hiệp khí đạo 213
Albania 299
album ảnh 243
Algeria 304
ampe 62
Andorra 299
Angola 304
anh chị em 18
anh/em chồng 16
anh đào 79
anh/em trai 17
anh/em trai kế 18
ảnh 188
ảnh năng 52
Antigua và Barbuda 302
ao trong vườn 63
áo thuật gia 226
Áo 299
áo (không đồng bộ với quần) 31
áo cầu thủ 196
áo choàng phẫu thuật 274
áo choàng tắm 28
áo chui đầu không tay có chữ V 29
áo cứu hỏa 286
áo khoác cầu ca 216
áo khoác/áo thể thao có mũ 28
áo khoác da 33, 117
áo khoác dài mùa đông 28
áo khoác đi mưa 28
áo khoác không tay 29
áo khoác len 31
áo khoác mặc trong phòng thí nghiệm 158
áo kiểu 31
áo lá 31
áo len cổ lọ 29
áo ngực 30
áo ngực thể thao 30
áo phao cứu sinh 209, 288
áo sơ mi 29
áo thun 29
áo thun polo 29
áo vét (cho dịp ít trang trọng) 29
áo vét rời (không có quần đồng bộ) 31

áp chảo 95
áp phích phim 241
áp suất lốp xe 113
áp xe, chỗ mừng mủ 267
Argentina 303
Armenia 307
atisô 74
Azerbaijan 307

Ă

ắc quy 111
ăn chay 103
ăn chay thuần 103
ăn gian 245
ăn kiêng, nhịn ăn 103
ăngten 110, 187
ăngten rada 128
ăngten radio 128

Ã

âm bản 243
âm đạo 261
âm lượng 185
âm nhạc 156, 228
âm thanh vòm 185
âm u 312
âm vật 261
âm 312
âm điện 45
ấm trà 93
Ấn Độ 308
Ấn Độ Dương 296

B

ba 336
(có) ba cửa 109
ba giờ chiều 341
ba giờ sáng 340
Ba Lan 299
ba lần 339
ba mươi 336
ba phần tư 338
bà/cô... 18
bà chủ nhà 39
bà nội 17
bác, dĩ, cô 17
bác sĩ 166, 264
bác sĩ cấp cứu 282
bác sĩ chỉnh hình 166
bác sĩ gây mê 274
bác sĩ ngoại khoa 166, 274
bác sĩ tâm lý 166
bác sĩ thú y 166
bác sĩ tư vấn 275
bác sĩ vật lý trị liệu 166
bạc 317
bạc hà 83
bạc hà chanh 83
bach đầu khấu 84

bach tuộc 71
Bahamas 302
Bahrain 308
bãi bão 188
bãi giăng 163
bãi hát 232
bãi hát lại (theo yêu cầu) 232
bãi kiểm tra trên lớp 154
bãi luận 154
bãi tập 157
bãi tập cơ tay trước 222
bãi tập được giao 164
bãi tập nằm đáy tạ 222
bãi tập Pilates 223
bãi tập thể dục trên máy đạp xe 223
bãi tập thể dục với tạ trên nền nhạc 223
bãi tập về nhà 157
bãi thuyết trình 174
bãi xã luận 188
bãi biển 246
bãi biển đá cuội 247
bãi biển khóa thân 247
bãi cỏ 323
bãi đỗ xe 142
bãi đỗ xe ngầm 135
bãi tập hợp ngựa 215
balô 32, 127, 249
ban công 40
ban đại diện công nhân 171
ban điều hành 170
ban nhạc 232
bàn ăn 43
bàn ăn sáng 44
bàn bóng bàn 203
bàn cà phê 42
bàn chải 57
bàn chải cầm tay 57
bàn chải chà bồn cầu 53
bàn chải cọ sàn 57
bàn chải đánh răng 55
bàn chải tóc 34
bàn chân 252
bàn chỉnh âm thanh 232
bàn cho hai người 101
bàn cờ 245
bàn đập, pécán 118
bàn đập 214
bàn đập xuất phát 206
bàn để chân 112
bàn để là quần áo 56
bàn ghế sân vườn 63
bàn giáo viên 155
bàn gốc 41
bàn học 51
bàn họp 174
bàn làm việc 52, 172
bàn mài/nao 47
bàn phẫu thuật 274
bàn phím 138, 178
bàn phím điện thoại 184
bàn quét keo 61
bàn soi 159
bàn tay 253
bàn tay và bàn chân 254
bàn thay tả 50
bàn thợ 60
bàn ủi 56
bàn xéng 48
bàn xếp 122
bàn y tế cạnh giường 273
bàn báo cáo 174
bàn đồ thành phố 148
bàn đồ thể giới 296
bàn phổ nhạc 228
bàn sonata 228
bàn tin 186
bàn tử tấu 228
bàn đảo 295
bàn bè 18
bàn gái 18
Bàn tên là gì? 19
bàn trai 18
băng quang, bong dãi 269, 260, 261
băng đen 155
băng điều khiển 116
băng điều khiển trung tâm 112
băng đồng hồ 112
băng gôn rổ 161, 199
băng ghi điểm 200
băng ghim 172
băng màu sơn 61
băng mục lục 189
băng pha màu 235
băng ra hiệu bắt đầu quay một cánh phim 186
băng thông báo 164
băng treo cửa "Xin dừng làm phiền" 137
Bangladesh 308
bánh bông lan 90
bánh bột ngô giòn 99
bánh bột ngô tortilla 88
bánh Bundt 90
bánh burger 99
bánh chân tuyết 218
bánh crème brûlée 91
bánh crepe 91
bánh cuộn 99
bánh cuộn táo 91
bánh doughnut 90
bánh dĩa 238
bánh flan 91
bánh gatô Rừng Đen 90
bánh gatô sôcôla 90

CHỈ MỤC TIẾNG ANH -

ENGLISH INDEX -

英语索引

Yīngyǔ suǒyǐn

3D film 247
7-metre line 197
7-metre throw 197
9th September 2019 342

A

a billion 337
a couple 339
A cup of..., please, 147
a dozen 339
a few 339
a fifth 338
A glass of..., please, 147
a half 338
a hundred 336
a hundred thousand 337
a million 337
A portion of chips with
ketchup and mayonnaise,
please, 99
a quarter 338
A single to..., please, 123
a third 338
a thousand 337
a trillion 337
abdomen 252
abduction 285
abortion 261
abscess 267
abselling 220
abstract painting 236
academy of performing
arts 164
accelerator pedal 112
accessories 32
accident 282
accident at sea 288
accident scene 282
accident victim 282
accordion 230
account 182
account number 138
accountant 166
accounting 170
ace 202, 244
Achilles tendon 256
acoustic 233
acoustic guitar 229
acquaintance 18
acre 344
(diagonally) across 135
acrylic paint 61, 235
actor 169, 186, 227

actress 227
acupuncture 278
adaptor 62
to add 339
to add salt 95
addiction 267
address 190
addressee 190
admission fee 148
adolescent 18
adrenaline 283
adult 18
advanced level exams 154
advert 187
advertisement 188
aerial 110, 187
aerobics 223
the aeroplane 124
Afghanistan 307
Africa 304
the African Union (AU) 311
afternoon 342
aftershave 55
agenda 174
AIDS 267
aikido 213
ailerons 124
air bridge 126
air conditioning 109
air duct 62, 117
air filter 110
air freshener 53
air horn 120
air traffic control 124
air traffic controller 126
air vent 125
airbag 112
airbed 249
airline 124
airstairs 126
aisle 125, 144
alarm clock 49
Albania 299
alcoholic drinks 94
Algeria 304
all 339
all-season tyre 113
Allen key® 60
allergy 265
alley 132
alligator 330
almond 82
Alps 297
alternative therapies 278
Alzheimer's disease 267
amaretto 93
Amazon Basin 297
amber 318
ambulance 282

ambulance service 282
American football 161, 200
American muffin 90
amethyst 318
amniotic fluid 262
amniotic sac 262
amount 139
ampere 62
amplifier 232
amusement park 151
an eighth 338
anaesthetist 274
ancestor 17
anchor 210
Andes 297
Andorra 299
angler 216
Angola 304
angry 26
animal products 68
animals 324
animated film 241
ankle 253, 254
ankle boot 31
annual 323
annual leave 175
to answer 184
answering machine 184
ant 333
Antarctic Circle 298
Antarctic Ocean 296
Antarctica 298
anteater 327
Antigua and Barbuda 302
antique shop 141
anus 261
aperitif 101
aperture dial 242
app 183
appendix 258
applause 227
apple 79
apple juice 92
apple spritzer 92
apple strudel 91
applicant 165
application documents 165
to apply first aid 282
to apply for a position 165
appointment 172, 264
après-ski 219
apricot 79
April 343
apron 46, 270
aquamarine 318
aquarium 148, 331
aquatic park 209
the Arab League 311
Arabian Sea 296

arch 149, 254
archery 221
architect 167
architecture 149
the Arctic 298
Arctic Circle 298
Arctic Ocean 296
Are there any vacancies? 136
Argentina 303
arm 159, 252, 253
armchair 41, 42, 52
Armenia 307
armpl 252
armrest 52, 122, 268
Around noon. 341
arrest 285
arrival 126
arrogant 26
art 156
art college 164
art deco 149
art gallery 134
art history 162
art nouveau 149
artery 259
artichoke 74
article 188
articulated lorry 120
artificial fly 216
artificial limb 268
artificial respiration 275
artist 169
arts and crafts 235
ash 319
ashtray 147
Asia 307
asparagus 74
asphalt 317
assault 285
assembly hall 154
assembly point 288
assignment 164
assistant 175
associate 171
asteroid 294
asthma 267
astronaut 294
astronomy 294
at breaktime 160
at home 37
at sea 288
At seven o'clock. 340
at the airport 126
at the beach 246
at the corner 135
at the dentist's 270
at the doctor's 264
at the optician's 272
at the petrol station 113

at the port 129
 at the railway station 123
 At what time? 340
 athletics 206
 Atlantic Ocean 296
 atmosphere 295
 attachment 182
 attack line 198
 attack zone 198
 attacker 197
 attic 39
 attractive 24
 aubergine 77
 audience 186, 227
 August 343
 aunt 17
 Australia 311
 Australian Rules football 221
 Austria 299
 authorized signatory 171
 autocue 186
 automatic door 115
 automatic transmission 109
 autumn 342
 avalanche 287, 314
 avalanche protection 287
 avalanche transceiver 287
 avalanche warning sign 287
 avocado 77
 axe 286
 Ayurveda 278
 Azerbaijan 307

B

B-pillar 111
 babies' changing room 142
 baboon 327
 baby 18, 263
 baby alarm 50
 baby bottle 27
 baby products 145
 baby sleeping bag 27
 baby things 27
 bachelor 162
 back 198, 253
 back muscle 256
 back of the knee 253
 back wheel 118
 back zone 198
 backboard 161, 199
 backcourt 202
 backgammon 244
 backhand 202
 backrest 52
 Backspace key 178
 backstroke 208
 backstroke turn indicator 208
 bacon 97

bad luck 245
 badge 110, 284
 badger 325
 badminton 201
 badminton court 201
 badminton racket 201
 bagel 88
 baggage carousel 127
 bagpipes 230
 baguette 88
 the Bahamas 302
 Bahrain 308
 baht 345
 bait 217
 to bake 87
 baked beans 97
 baked goods 145
 baker 168
 bakery 140
 baking parchment 46
 baking powder 87
 baking tray 46
 balcony 40, 226
 bald head 23
 ball 50
 ball boy 202
 ball sports 194
 ballet 221, 226
 ballet flats 33
 ballpoint 173
 Baltic Sea 296
 banana 80
 band 232
 bandage 283
 bandage scissors 283
 Bangladesh 308
 banister 41
 the bank 138
 bank clerk 169
 banknote 139
 bar 50, 136, 147, 206
 bar chart 174
 bar code 144
 bar line 231
 bar stool 147
 barb 216
 Barbados 302
 barbecue area 151
 barbecue grill 248
 barbell 222
 barista 147
 bark 319
 barley 86
 baroque 149
 bartender 147
 base 159, 184
 baseball 161, 200
 baseball bat 200
 baseball glove 200

baseline 198, 199, 202
 basil 83
 basin 270
 basket 199, 218
 basketball 161, 199
 basketball basket 161
 basmati rice 86
 bass clef 231
 bass drum 228
 bass guitar 229
 bass guitarist 232
 bassoon 229
 bat 324
 bathmat 55
 bathrobe 28
 the bathroom 55
 bathtub 53
 baton 206, 228
 battery 111, 158, 183
 battery pack 59
 Bauhaus 149
 bauxite 317
 bay 295, 316
 bay leaf 84
 to be admitted 273
 to be awake 51
 to be discharged 273
 to be in detox 278
 to be in distress at sea 288
 to be in shock 283
 to be made redundant 175
 to be out 199
 to be scented 321
 to be self-employed 52
 to be sound asleep 51
 beach 246
 beach ball 246
 beach bar 247
 beach chair 246
 beach hut 247
 beach resort 247
 beach shelter 247
 beach towel 246
 beach volleyball 198
 beam 207
 bean sprouts 78
 bear 325
 beard 24
 beat 233
 beautician 168, 279
 beautiful 24
 bed and breakfast 137
 bed rest 274
 bedhead 49
 bedrock 295
 the bedroom 49
 bedside lamp 49
 bedside table 49, 273
 bedspread 49

bedstead 49
 bee 332
 beech 319
 beef 68
 beer 94
 beetroot 75
 Belarus 299
 Belgium 299
 Belize 302
 bell 136
 bell-bottoms 31
 belt 33
 belt loop 33
 belt sander 59
 bench 222, 279
 bench press 222
 bend 107
 Benin 304
 berries and stone fruit 79
 beware of ice/snow 108
 Bhutan 308
 biathlon 218
 bib 27
 biceps 256
 biceps curl 222
 the bicycle 118
 bicycle path 106
 bicycle stand 119
 biennial 323
 Big Bang 294
 big toe 254
 bike basket 118
 bike helmet 118
 bike lock 119
 biking 220
 bikini 30
 bill 139, 328
 The bill, please 102
 bin 44, 135
 bin liner 60
 biology 156
 birch 319
 birdie 205
 birds 328
 birth 21, 262
 birth weight 263
 birthday 20
 birthday cake 90
 birthday candle 90
 birthmark 22
 biscuit 98
 biscuit cutter 46
 bishop 245
 bit 214
 to bite 217
 bite splint 271
 bitt 129
 bitter 75
 black 237

wheel nut wrench 114
 wheel rim 111
 wheel suspension 110
 wheelbarrow 64
 wheelchair 268
 wheeled walker 268
 When? 341
 Where are the toilets,
 please? 147
 whiplash 269
 whipped cream 91
 whisk 47
 to whisk 95
 whiskers 324
 whisky 94
 whistle 200
 to whistle 232
 white 237
 white bread 88
 white cabbage 76
 white chocolate 98
 white coffee 93
 white spirit 61
 white square 245
 white stick 268
 white tape 198
 white wine 94
 wholemeal flour 87
 whooping cough 266
 Whose turn is it? 245
 Wi-Fi 182
 widowed 17
 wife 16
 wig 23
 wild flower meadow 323
 wild plants 320
 wild rice 86
 willow 319
 to wilt 321, 323
 to win 245
 wind 210, 313
 wind speed 313
 window 40, 124, 181
 window sill 43, 51
 windpipe 258
 windscreen 110, 120
 windscreen wiper 110
 windsock 124
 windsurfer 212
 windsurfing 212
 windy 312
 wine cooler 147
 wine glass 102
 wine merchant's 140
 wing 69, 124, 149, 195, 328
 wing chun 213
 wing mirror 111, 112
 wingback 195
 wings 226

winner 200
 winter 342
 winter coat 28
 winter pentathlon 219
 winter sports 218
 winter tyre 113
 to wipe 57
 wire 60
 wire cutters 59
 wire gauze 159
 wiring 62
 wisdom tooth 270
 with added stretch 30
 with short/long sleeves 28
 to withdraw money 138
 witness 284
 wok 48
 wolf 325
 woman 18, 252, 253
 women's clothing 30
 wood 205
 wood chisel 59
 wooden floor 43
 woodlouse 333
 woodpecker 328
 woodstove 62
 wool 239
 woolly hat 27, 32
 to work 52
 to work from home 52
 workbench 60
 working conditions 165
 working on a computer 180
 works council 171
 the workshop 58
 workspace 172
 worktop 44
 world champion 200
 world map 296
 the world of work 165
 worm 333
 wound 269
 wrap 99
 wrench pliers 58
 wrestling 213
 wrinkle 22
 wrist 253, 254
 to write 157
 to write a cheque 138

X

X-ray 271, 275
 X-ray apparatus 275
 xylophone 228

Y

yachtsman 210
 yard 344
 year 343

yeast 87
 yellow 237
 yellow card 195
 yellowish green 237
 Yemen 310
 yen 345
 yesterday 342
 yoga 278
 yogurt 72
 young 24
 Your flight is ready for
 boarding. 124
 yuan 345

Z

Zambia 307
 zebra 326
 zebra crossing 106
 zero 336
 Zimbabwe 307
 zip 32, 240, 249
 zone 298
 zoo 150
 zoom lens 242

CHỈ MỤC TIẾNG TRUNG

- CHINESE INDEX -

汉语索引

Hànyǔ suǒyǐn

1 yuè 343
2 yuè 343
3 yuè 343
4 yuè 343
5 yuè 343
6 dián 40 341
6 yuè 343
7 yuè 343
8 yuè 343
9 dián yī kè 341
9 yuè 343
10 dián bàn 341
10 fēnzhōng yíqián./10
fēnzhōng yíhóu. 341
10 yuè 343
11 dián 45 341
11 yuè 343
12 dián 5 fēn 341
12 yuè 343
2019 nián 9 yuè 9
hào. 342
3D diányǐng 241

A

A pái 244
Ā'ěr'bāniyà 299
Ā'ěr'bēisi Shānmǎi 297
ā'ěrcǐhāimòshìbīng 267
Ā'ěrjīlià 304
Āfúhàn 307
Āgēntīng 303
Ālābó Guójiā
Liánméng 311
Ālābó Hǎi 296
Ālābó Liánhé
Qíúzhāngguó 309
Āmàn 309
Āsàibàijiāng 307
āyúfēituó liáofá 278
Ājī 304
áimàntá'ér gānláo 73
Āisàit'ēbiyà 305
ázihèng 267
ái de 24

àiqiānniúhuà 321
Āi'ěrlián 300
àiqīngpiān 241
Àishāniyà 299
àizibīng 267
àizibīng yángxíng
fānyīng/yīnxíng
fānyīng 267
ānbáo fúwú 142
ānchūn 69, 329
ānchūndàn 72
Āndào'ér 299
Āndisi Shānmǎi 297
ānfú nàizui 27
Āngēlā 304
ānjiān 126
ānmǎ 207
ānniányào 277
ānpéi 62
ānquándài 112, 125
ānquánfá 54
ānquángùdingqì 219
ānquán jīhédiàn 288
ānquán qínáng 112
ānquán yānshì 125
ānshù 319
Ānfiguà hé Bābúdà 302
ānzuāng chéngxú 181
ànkòu 28
ànmo 278
ànshì 243
àngsī 344, 345
áo xiā 71
Āodǎlià 311
Āodīlī 299
aomàn de 26
àoshì gānlánqiú 221
áo zhōu jiānguó 82

B

B zhù 117
bā 24, 274, 336
Bābāduōsī 302
Bābúyà Xīnjīniéyà 311
bā fēn zhī yī 338
Bāhāmǎ 302
Bājisīfān 309
bājiào 84
Bājiāguī 303

bālei 221, 226
bālei píngdī nǚxié 33
Bālin 308
bāluòkèshì 149
Bānámǎ 303
bāshì 336
bāshì xiǎodù de 73
bātái 147
bātái fúwúyuán 147
Bāxī 303
bāxī jiānguó 82
bā méimao 34
bā yà 271
bā mǒu wú jì zài
zhàngshang 147
bā shíwú jiédòng 44
bāshou 116, 268
bā yú qúgù 71
Bái'élusǎi 299
báifē 317
báifānggē 245
báihóu 266
báihuàshù 319
báilāshù 319
báilándí 94
báimianbào 88
báinèizhāng 272
báipúfāojiù 94
báiqiàokèlì 98
báisè 237
báishuāng 313
báitiān yǔ yèwǎn 342
báiyī 333
bāifēnbī 339
bāihào zìshì pāizhào 243
báihéhuà 322
báihuò shāngdiàn 143
báijiquān 88
báifēixiāng 83
báiríkē 266
bāixuēzhèng 266
bānji 154
bānji lǚxíng 157
bānjiā 21
bānmǎ 326
bānmǎxián 106
bānqián 58
bānshou 58
bānjiān 218

bānkui 295
bānlǐ 82
bānqiū 200
bānqiūbàn 200
bānxīng 239
bānyān 317
bān 81
bānchàng xiūxi 196
bān dǎ 339
bāndào 295
bāngōng jiājù 172
bāngōngqū 172
bāngōngshì 172
bāngōngshì
shēnghuó 175
bāngōngyī 172
bāngōng yòngpǐn 173
bāngōngzhuō 172
bānguān huàxué 219
bānlǐ rúzhù/huifáng
shòuxù 137
bān sèlā 85
bānshàn 137
bānshēnqún 31
bān xiāoshì 340
bānyuè 292
bānggēgū 230
bāngjià 285
bāng 345
bāngbangtáng 98
bāngqiū 161, 200
bāngqiūbāng 200
bāngqiū shòutào 200
bāoguó 190
bāoguó jiāodài 191
bāoháosī fēnggē 149
bāo jiānguó 82
bāopi 260
bāopi huánqiēshù 260
bāo qiángzhī 61
bāoxiāng 226
bāozā cáilào 283
bāozhuāng 44
bāojiānbīng 91, 97
bāobao cānyī 43
bāochí gǎnzào 191
bāocún 180
Bāojiālià 299
bāojiān 279